2018年10月29日 星期一
Monday, October 29, 2018
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美国政府指定刊登法律性质广告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团
美南日报 金地产
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大华裔独立多媒体集团
报业·电视·黄页·移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

大成地產 Tasek Realty
"以我的專業知識和眞誠的關懷，爲客戶提供最佳服務"

買房、賣房、投資、租賃、管理--商業或住宅
832-766-5506
sweekoh@hotmail.com
WWW.HAR.COM/SWEEKOH
房地產經紀人
通英、華、粵、閩南、潮、馬來語
許瑞慶 Swee Koh 俄克拉荷馬大學工業工程學位 十餘年住宅和商業建築結構經驗
R01-TASEK TEALTY大成地產許瑞慶 C17_4

今日美国网站 www.today-america.com
美国日报 Southern Daily News
美国国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南国际电视网 Southern Television
美南印刷厂 U.S.A.Printing
休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide

永豐地產管理 InterCity Realty
個人聯絡: 713-240-8899
團隊電話: 832-962-8869
David Chen 陳先生 (Broker)
15+年地產買賣租賃 專精住宅及商業管理
專業使用Loopnet/HAR/Zillow 成功幫您的商業/房產訊息散播出去
9999 Bellaire Suite 908 Houston, TX 77036 (恒豐銀行大樓908號)
R01- InterCity Realty永豐地產管理C_1_A1

美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报 美南新闻 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12043
美南新闻Houston TX·达拉斯时报Dallas TX·芝加哥时报Chicago IL·波士顿新闻Boston MA·亚特兰大新闻Atlanta GA·奥斯丁新闻Austin TX·波特兰新闻Portland OR·圣安东尼新闻San Antonio TX·西雅图新闻Seattle WA·圣路易新闻St. Louis MO
发行人 李蔚华/Publisher: Wea H. Lee 社长 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社长 朱幼桢/Vice President: Emerson Chu 副社长 秦鸿钧/Vice President: Christi Chin 总编辑 盖 军/Chief Editor: Jun Gai
商业广告：ad@scdaily.com 黄页：accounting@scdaily.com 分类广告：cla@scdaily.com 新闻专线：news@scdaily.com 美南国际贸易中心：www.itchouston.org 美南电视：itv@scdaily.com 网址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

在美国买房 这个季节最佳！

买房是一门学问，在哪个位置买，在哪个季节时段买，价格差别很大。一般经纪会告诉你，四个季节均有利弊，无疑是告诉你一年365天都来买房。根据我们专业地产团队的经验总结和考察对比。

在美国购置房产、规划美元资产配置，无疑是现阶段最大热潮之一。美国经济环境相对安全稳定，教育资源世界一流，总体生活成本较低，人们容易享受到更高生活质量，在美国购房一直是国人的首选；美国"千禧世代"的一代青年人，受社会演变和科技进步的影响，形成独特的消费习惯和行为模式，在考虑是否进入购房市场的时候，他们更偏向于"共享经济"，更愿意选择租房而非买房。美国租房市场的火热，也更刺激国人购房欲望，无论是自住"以房养学"，还是选择租赁出去，都是一笔稳定划算且有高回报的投资！

买房是一门学问，在哪个位置买，在哪个季节时段买，价格差别很大。一般经纪会告诉你，四个季节均有利弊，无疑是告诉你一年365天都来买房。但根据我们专业地产团队的经验总结和考察对比，诚意推荐11月--1月份，是最佳买房时段，也是杀价的最好时机！

賣方較有誠意

这个时段处在年底、冬季，人们往往是在不得已为之的情况下卖房。比如，属于遗产的房子、离婚分产，工作调动等。卖家出售意愿強烈，若买家出价合理，就容易达成交易。因买家不多，也不常碰到需要打价格战的情况。

房價相對實惠

个人理财网站分析，美国最大的50个都会区在过去几年的求售房屋和成交资料，发现夏季上市房屋虽多，竞争也激烈，成交价尤其在6、7月达峰值，到了秋天略低；年底淡季则最低，能让买家省下数千元，通常比旺季有2%左右的降幅。

省稅且利息低

年底买房时的过户费、地税、利息等费用都可以用于减税，对于首次购房的家庭会有好处。另外，每年的12月至1月，银行的贷款利息会降到最低。

屋况不易掩蓋

在寒冷和雨雪多的天气条件下，房屋容易暴露真实状况。即使是在加州不下雪，温度比较适中，也会在这个时段出现短暂雨季等不良天气。门窗有无漏风、屋顶有无漏水、排水系统是否良好（有无地下水返潮、墙壁起皮、发霉问题）、供暖系统有无故障、楼面有无裂缝…都容易看到。验房人员发现问题时，可及时与卖方沟通整修。另外，冬季日照短，房屋如采光不足一看就知道。

如果是在美国东部购房，选择这个时段看房更是尤为必要。我们的地产专家团队会建议您在下暴雨、大风天、大雪后去看房。暴雨天尤其能看出排水系统状况，而这个系统的修缮费用相当高；也需留意屋檐下的水落槽是否完整、有无拥堵，雨水是向外导流还是导向房屋地基。雪停后，透过屋顶雪的融化状况，能了解房屋节能措施如何，哪里绝缘好，哪里能量流失大。而在大风天看房，可通过感受屋内气流，查出门窗是否漏风，以及必要的通风条件是否具备；开门窗后再关紧，屋内温度若回升迅速，说明门窗封闭性和房屋绝缘良好，且供暖设施在正常供热。(取材美房吧)

足疗 20元1小时 100元/6次 Open 7 day A Week 10:00am-10:00pm 713-272-8838
跌打足疗
由广东四大名医李广海传人罗荣华医师坐诊
跌打、扭伤、腰疼 肩周炎、脚跟骨刺等

羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Housotn,TX 77036(@Ranchester Dr.)茶典子旁
A02-PAIN RELIEF 羅榮華1C_8

花岗石.石英石.橱柜.盥洗台.各种水盆.厂家批发.零售.安装.招合作伙伴
CCL 帝国石材 (CCL Imperial Stone)
6202 W. 34th St Houston, TX 77092
Emal: ccl.imperial.stone.com
www.ccl-imperial-stone.com

超过2000套安装经验
超过20年石材制作工艺
超过15亩库存
免费测量,设计,估价
诚请台面橱柜花岗石台面安装加工师傅或学徒。招收办公室销售人员 电话咨询: 713-812-8288

專業手機維修服務
王朝通訊 ZaZa Digital 七天營業 精修各種電話，並有折扣優惠
713-777-7233
832-277-7745
9889 Bellaire Blvd., #312. Houston TX 77036 (敦煌廣場#312. 山水眼鏡對面)
近中國城全新溫馨3房兩廳出租 招聘員工
全新蘋果手機無須合同 $299
電話卡 $5 passport photo
$19.99 月費計劃 無限數據
送免費手機
更方便 更多優惠 更多資訊
Apple: iPhone 4S, iPhone 5, iPhone 5S, iPhone 5C, iPAD 3, iPAD Air, iPAD 3Mini, New iPAD Mini, Mac Book Air, Mac Book Pro
Samsung: Galaxy S3, Galaxy S4, Galaxy Note 2, Galaxy Note 3
Dell Sony Laptop -體機X Box 360
歡迎團隊訂購
• KYLIN TV 代理 • CLEA INTERNET
• 無需合同 • 最低月費 • 高速上網
• 蘋果牌產品 • 批發價服務新老客人學生
• 大多數的計畫無合約，無simcard費，無開機費，無限高速上網
IPAD 2, IPAD 3, IPHONE 4, IPHONE 4S, MAC BOOK AIR,MAC BOOK PRO,I TOUCH等C果產品全新上架，折扣酬賓，全市最低價
T02-ZA ZA DIGITAL 王朝通訊145C_8

萬家房地產集團
主要經營：養老院50萬投資移民.
・商業和住宅房屋貸款・代售多家新屋
萬家培訓：・房地產執照・設有考試地點
・保險執照
德州 713-898-6818. 832-783-0188
vanJiagroup.com email:vanjia1689@gmail.com
10333 Harwin Drive #375 J. Houston TX 77036

JOHN LAM 股票代碼 VNJA
F03-ANGEL 田C1356_8

Southwest REALTY GROUP 始于1988 德州地產
王迪David Wang 832-806-8886
专业商业地产经纪，土地买卖，购物中心，工厂及仓库开发，租赁，买卖

地址: 6918 Corporate Dr., #A-5 Houston, TX 77036 www.swrealtygroup.com
Plaza 88 二期火爆招商
租金$22.00-$30.00+NNN
地址：7329 W Sam Houston Pkwy S, Houston TX 77036

新規劃47,200 SF 商場，在休斯頓中國城核心地區，緊鄰8號高速公路
R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG王迪1234567C_8

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證 認證 713-981-8868
全球遊輪★全球簽證★護照更新
微信客服: aat713
2019 王朝閃亮獨家行程 董事長親自帶隊
*1/10-23 南北越和柬埔寨 14 天豪华純玩團$3620/人
◆含全程五星酒店、5 段機票、全門票、全餐飲及小費◆
* 4 月 櫻花季日本、韩国赏樱之旅 $1088 起/人
* 7 月 國慶日相約阿拉斯加遊輪 $1009 起/人
★2019 炎炎暑假亲子活动 4-7 日游
★奥兰多主题公园 迪士尼 经典游$352 起/人
★阿拉斯加夏季午夜阳光缤纷游$299 起/人
★美东 6 大名城、2 大名校游$179 起/人
★追寻美国精神◆黄石深度游$235 起/人
◆全年大優惠◆ 台灣 日本 韓國 (買一送一)
$0 機票 返上海 越南 / $399 江南圈 台灣來回機票
*美西、美东、黃石超值玩折扣 22%
*9/29-11/25 文藝復興節門票 $18 起
代理 Viking 遊輪 *2019 10 月江南 云贵纯玩 16 天$2188
Gate1 旅遊 *2019 9 月非洲肯尼亚 10 天激情之旅$999
Globus 旅遊 太空中心門票$18 中國簽證$170
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

駿傑貸款和保險
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,保證利率低，費用少！ 通國/粵語/英語
精辦: 低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
代理多家保險公司，保費低，賠償快！
專營：房屋，汽車，商業，醫療和人壽
誠聘貸款和保險經紀，請電:832-677-3188（貸不到款不收費）
Minnie Chen 陳敏妮 貸款/保險經紀 832-677-3188 RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com

Yvonne Chee 徐秀桃 貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
L03-FAST EASY 駿傑貸款陳徐36C_8_c

港式粵菜 多倫多風味
名門金宴 Regal Seafood Fine Dining & Banquet
海鮮小炒 精美點心
周一至周五 名門自選和菜(共有60個菜供挑選) Dinner Combo
送 老火例湯 Free Soup of The Day
二和菜 Dinner for two $23.99
三和菜 Dinner for three $33.99
四和菜 Dinner for four $43.99
五和菜 Dinner for five $53.99
六和菜 Dinner for six $63.99
根據您的預算，爲您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，全德州最便宜！

稻香村集團美國總店：
Regal 名門金宴
電話：281-494-8888
地址：12350 southwest Freeway, Stafford, TX77477
稻香村集團美國分店：
E-Tao 稻香村
電話：713-965-0888
地址：5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX77056
(Galleria Mall二樓，Nordstrom和Macy's之間)
R03-REGAL 名門金宴B_16

連續七年獲 Channel 13 Blue Ribbon 殊榮
鳳城海鮮酒家
7320 S. W. FWY#115, Houston, TX 77074
Tel. (713) 779-2288 (訂座電話)
天天茶市 承接大小CATERING
服務休斯頓28載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。

MON-THURS 10:30am- 9:30pm
FRI 10:30am-10:30pm
SAT 10:00am-10:30pm
SUN 10:00am- 9:30pm
每日常備東西岸游水海鮮

R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家C-1234567_16

美国的房子凭什么不能按自己的喜好来建?

在很多人还在为国内房子的首付而焦虑的时候，中国的土豪们已经开始在海外一掷千金投资房地产了。然而土豪们郁闷的是，虽然在美国等西方国家置业拥有土地所有权，但依然不能随心所欲进行“大开发”。今天跟你谈谈在海外建房为何会受到诸多限制。

一个中国人和一个美国人，如果他们在各自的国家都合法拥有自己的房子，那么他们两个人谁享有的基于房屋的自由(权利)更大?

回答这个问题，需要提前排除一些极端的情况，比如：房子面临被強拆，或者有人非法闯入……而是只考虑最日常的情况，答案很可能是中国房主的自由更大。

2016年中国农历新年，加拿大温哥华西区发生了一起群体性事件，聚集的人们是 6088 Adera St. 的业主，他们在抗议一位华裔业主对自己房子的改建。事实上，近些年随著中国人海外置业如火如荼，发生了不少当地社区抗议华裔居民房屋改建的事。

其实，在国内很多小区，因业主改建自有住房发生的纠纷也不少，但闹到引发群体性事件的真不多。

自己的房子，更甭说连土地都是私人的，房子凭什么不能按自己的喜好来建?

1. 很多时候，有钱也没法任性

整体建筑风格保持高度一致的美国社区

可能的确说出了很多中国有钱人的心声。不过，很多时候，建房这事还真不是有钱就可以任性的，尤其是在中国人热衷置业的许多发达国家。

在美国许多城镇，有大量的房屋都是自建房。但是细心的人不难发现，这些房屋的外观、布局往往都非常相似，很难在其中找到特立独行的。在许多成熟社区想自己建房，能够选择的户型是极为有限的，能够自由发挥的余地并没有想像中那么大。设计师的所有设计都必须照顾到社区整体风格，无法完全根据屋主的意图来任意设计。在一些历史性城镇，房屋改建受到的约束也会更多，比如必须要向有关政府部门提交申请，并对设计图进行严格审核，甚至对施工都会进行检查。

至于想著买一套房子，然后多建几层或者改成豪宅坐等升值，也恐怕只能是一厢情愿。很多地方法规还会对改建或重建房屋的投资额作出严格限制，要求其不能超过社区内周围房屋的平均价格，以免对整个社区的房价造成不当影响。至于改变房屋用途，比如在一楼开超市，在花园开个农家乐什么的，更无异是异想天开。如果真这么干了，等著你可能是高额的罚金甚至是集体诉讼。

如果就是想任性有没有办法呢?还真有，找一个地广人稀的地方或者海岛。当然审批还是要的，不过相对于成熟社区里的房屋筹建要宽松很多。问题是，这样的地方对中国业主来说最大的问题是：它能升值吗?

2. 高度自治的社区形态

在许多发达国家，改建房之所以这么麻烦，与其高度自治的社区形态有很大关联。

以美国为例。社区有強大的管理委员会、非营利性组织以及社区居民参与并主导社区的主要管理事务。

作为一个基层组织，社区管理委员会扮演了社区管理事务中的主要角色。社区管理委员会的成员都是社区里不计酬劳的志愿者，由社区居民直接选举产生。社区管理委员会平时根据由全体居民投票通过的社区管理条例行使职权管理社区，并承担市政府与社区居民之间的沟通桥梁工作。

除此之外，非营利组织也遍布美国的各个社区。这些非营利组织主要致力于社区服务管理，服务范围很广，是社区服务的具体承担者。社区居民通过参加社区会议、社区听证会和竞选社区专业委员会委员等方式参与到社区管理中来。而政府在社区管理活动中则处于一个超脱的状态，其主要职能为社区发展制订有利的政策，对非营利性组织进行定期考核，为社区管理提供包括财政支持在内的各种便利。

可以说，美国的社区真正做到了高度民主自治。社区力量形成了非常大的合力，在这种环境下生活，社区居民必须让渡一部分个人利益给集体利益、公共利益。

3. 集体主义传统

在这次温哥华的改建事件中，华人与当地白人居民有截然不同的看法。当地人普遍认为：这是整个社区的事情，重建后的新房屋必须能够融入社区整体风格，而并非一户的事情。华人则通常认为：独立屋是私人物业，其他人无权干涉重建计划。

这似乎与我们以往的经验大相径庭，“自由”难道不是老外一贯标榜的价值吗?事实上，在群体生活，集体主义才是美国的传统。

当然，美国漫画或影视作品中充满了个人英雄主义情结。但即使是超人、蝙蝠侠等美式超级英雄都有很強的牺牲精神，他们恪守法律和道德，团队、集体观念也都非常強。

个人之上，社区更是美国人重视的社会基本单元。集体是个体的有机结合，是由千万个家庭通过基层民主和自治形成的、有著充分自治习惯和规则的成熟社会，是美国自下而上形成的最不容忽视的力量，也是美国权利制衡体系纵向运行当中的重要一环。

个人主义对于美国来说则是来自欧洲的泊来品，而且一向都不是主流价值观。要想真正了解美国，弄懂美国的社区或许是一个最直观的入口。与之相对的是，在美国市场不大的个人主义却充斥于华人世界，诸如此类的新闻标题则常见于报端：

> 广州一小区业主一楼装修 偷挖100平方米地下室
>
> 小区近半顶楼居民私建“阳光房”
>
> 业主买4套房打通建豪宅 满屋狼藉墙内钢筋被砸断令人担忧安全性

这样的个人主义和自由，才是我们需要检讨和深思的。

文章来源：外居乐

美国恐怖电影《陌生来电》中建在湖边的豪宅

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所

刑事: 刑事（監獄）保釋，賣淫罪，酒駕，組織賣淫罪等各類刑事案件
移民: 親屬移民，結婚綠卡，綠卡入籍
特殊移民: 政治庇護，移民保釋，移民上庭
商業: 合夥合同，轉讓合同，房產糾紛
個人保護: 受虐綠卡，停止遞解
家庭: 離婚，婚前財產公證，遺囑及認證，信託
中國服務: 中國房產買賣委託書，認證，申請親屬探親簽證
非移民服務: 簽證延期，轉換簽證

Robert Wolfe Attorney At Law　Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter
全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244
7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036
A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

辦理夢想法案.學生工卡
FORESTER LAW FIRM 唐.福特律師事務所

移民案件 刑事案件 商業合同
政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件
停止遞解 受虐綠卡 夢想法案
A. DON FORESTER 30餘年出庭律師
從中國城走到59向北轉向城裏走從 MAIN STREET 下來向左轉，壹直開到過了ELGIN 第壹個小路口 ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。
電話: (713)528-4668 周末電話: (832)752-3220
地址: 3015 CAROLINE (2樓)
www.visa2us.us
被華人社區公認為優秀律師
首次咨詢免費
律師助理 張小姐 (Gina Zhang)
精通國、粵、英語

Not Certified By Board of specialization
A10_FORESTER 福斯特4567B_8

蘇力&鄢旎律師事務所
LAW OFFICE OF SOLIS & YAN
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2,4週一 5:30PM移民路路通 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師*　鄢旎律師**

Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

移民法 身份轉換,親屬移民,職業移民,傑出人才,國家利益豁免，工卡,回美證,入籍,更換地址. 疑難案件查詢. 我所的移民局常駐律師,親自帶您與移民官面談. 我所的移民法庭出庭律師,專辦遣返案件
家庭法 離婚,監護權,子女撫養費.
刑法,交通罰單 超速,酒後駕駛,及各類刑事辯護.
商業法 合同起草,成立公司,遺囑,信托及翻譯公證
精辦移民 精辦留學 周六照常服務
★在洛杉磯,芝加哥,達拉斯等八處設有分所
www.solisyanlaw.com
電話: 713-779-4416
傳眞: 713-583-9749
地址:9188E Bellaire Blvd., Houston, TX 77036(惠康超市廣場內)
Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. *Licensed in Texas **Licensed in New York
A10_SOLIS YAN 蘇力鄢旎13567B_16

于瀾律師事務所 The Yu Law Office
專業移民律師，經驗豐富，免費電話咨詢，周末接受預約

電話：832-582-8448 Hotline:832-657-9837 傳眞：832-327-5188
于瀾 律師 ALAN YU
全美移民律師協會會員 Attorney at Law Member of American Immigration Lawyer Association
PERM 職業移民，EB1，NIW, L-1A綠卡、EB5投資移民親屬移民，結婚綠卡，未婚簽證L-1，H-1，E-2 工作簽證，J-1國家利益豁免，政治庇護，移民保釋，遞解處境上訴
申請歸化入籍
代辦簽證延期，工卡、旅行證，留學簽證
離婚，子女撫養 遺囑/委托授權書 公司設立，合約起草
阿郎.尚吉 合作律師 Aram Sadegi (Of Counsel)

郵箱：alanyulaw@yahoo.com 地址：10101 Harwin Dr. Suite 369, Houston, TX 77036 (好運大道上，MAMA超市對面)
A10_YU于瀾律師15B_8

熊莊齡律師事務所
家庭案件
◇離婚 ◇子女撫養費 ◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師 Diana C. Hsiung 法學博士 德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_

宋秉穎聯合律師事務所
Law Offices of Sung & Associates, P.C.

宋秉穎律師 法學博士
AMY P. Y. SUNG
德州 / 紐約律師執照
通國 / 英 / 台 / 粵語
房地產 地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件
移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等
商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約
遺囑信託及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚
Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787
E-mail: amysung@sunglawfirm.com
E-mail: sunglawyer@yahoo.com
新地址: 6918 Corporate Dr,Suite A-7, Houston,TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)
Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.
A10_SUNG 宋秉穎_1356B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約/
中西英832-632-4639
中713-487-9028
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS 休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/ manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
A02_LEE李中原律師C1234567_16

假房源 假房价 假资格 我在国内买房受尽奇葩中介的苦

虚假的“模特房”套路

国内

不少中介公司会以58同城、赶集网等网络平台为主阵地，同时在门店内发布一些价格和位置都特别合适的房源信息，还配有详细直观的各个房间、厅室、厨卫的照片，十分“诱人”。

当你感到惊喜和他们取得联系后，他们会告诉你，这个房子已经卖了，随后向你推荐其他价格贵得多的房子。类似这样的假房源、假房价在业内通常被称为“模特房”或“钓鱼”。

美国

中美的房地产市场有一个根本上的差异，那就是他们的房源系统。美国有一个房源共享系统 MLS，每一个经纪人都把房源信息，传输到这个系统上，所有上市的房子在这个系统中都非常透明，一目了然。

这个系统非常高效，彻底解决了卖家和买家信息沟通的问题。因此美国整个房地产市场才会如此蓬勃发展。所以如果您害怕各种虚假房源，在美国买房的时候，您根本不用担心，所有在售房源信息，都可以在网站上查到。

“独家房源”扰乱市场

国内

一套房源本已约定以450万元成交，购房者付了5万元定金。另外一家中介联系到卖方之后，暗示若与之签约独家可以卖得更高，该房东最后赔付10万元违约金后，再重新由中介挂牌，后以510万元成交。类似独家协议并不具备法律效力。一旦产生纠纷，中介往往会利用优势地位，恶意锁定委托房源。

美国

美国的卖家在卖房时，几乎100%都是独家委托，只有一个卖方经纪人。独家委托协议，受到法律保护。任何一个买方经纪人，都可以代表符合要求的买家，来购买这个房子。

美国绝大部分交易都采用独家委托。美国1880年之后经纪行业开始萌芽，最初为开放式委托。20世纪50年代以后，旨在促进经纪人合作的房源信息共享平台 MLS 逐渐得到市场的认可并成为美国经纪行业的核心，其制定的规范成为行业遵循的标准。

多数 MLS 強制要求加入其中的经纪人上传的所有房源必须签订独家委托合同。1970年以后，独家委托合同取代了开放式委托成为主导性的委托形式。目前美国几乎所有的地区级经纪人行业协会和城市地区的经纪人行业协会会员都加入了 MLS，意味著绝大部分房屋交易委托采用独家委托合同。

80%的中国中介缺乏相关资质

国内

部分中介公司工作人员往往只向客户提供一张印有联系方式的名片，不能提供相关执业证号。消费者实际买房或卖房的时候，穿针引线的是一个人，而到房地产交易中心办理正式手续的往往是另一个人。

美国

经纪人100%有执照。通过经纪人行业考试，拿到执照后方可从业。每两年，要重新参加学习与考试，来更新执照。与中国中介门店里面穿黑西装，白衬衣的年轻小夥子与姑娘不同，美国的地产经纪人平均年龄是57岁，从业时间15年，92%的经纪人有大学及以上教育。

房产经纪人和中介是两个完全不同概念。美国的房产经纪人与房产经纪公司之间是合作关系，不需要坐班，独立开展业务，依靠个人的口碑获客。

中介垫资赎契利息过高

国内

举例说明，买家要购买的物业是按揭的，要交易必须赎契，但卖家没有资金能力，就往往要求买家垫付，但买家垫付资金存在风险，需要第三方垫付以降低风险，为了撮合交易，中介公司往往同意垫资，而买家为这部分资金支付一定的利息。对于中介公司而言，没有金融业务执照，很多都是打法律的擦边球。

美国

在美国买房不会遇到类似事情，因为房屋交易是通过第三方公证托管平台完成。第三方托管平台 (Escrow)，是在美国买房或卖房过程中为达成一项特定的条款或项目，一方将交给另一方的押金、产权或其他数据进行托管。它是一个维护交易各方利益的独立性中立账户。

一旦第三方托管开始，这套房产的买者和卖者就建立了房产所有权转让合同条款。这些条款会交给公证的第三方，第三方托管公司。第三方托管公司有责任确保这些条款的落实执行。第三方托管平台会和买家，卖家，及贷款银行协调，完成交易。不存在买家垫付的情况。

恶意隐藏关键信息

国内

中介在明知风险和障碍的存在前提下，却不履行告知和披露之责，又促使消费者自行排除已存在的障碍和承受已存在的风险；不按照法律规定签订相关的居间协议，在操作上不按照居间协议的内容履行其约定的相关义务。中介许下的“空头支票”最终却要由消费者买单。

美国

美国地产经纪在买卖中的主要责任，是代表买方和卖方的权利，让他们的权利得到保护。所以经纪人一定要披露所知的各种风险。如果经纪人没有按照协议承担义务。要承担法律和经济赔偿责任。在美国，经纪人的个人公信力是他赖以生存的根本。一个好的经纪人，后面有成百上千个客户。很多经纪公司也会争取这样的经纪人加盟。

佣金1%过户前翻倍

国内

合同中明明写了2%的佣金条款，房产中介却说可以申请打折，许诺消费者能申请1%甚至更低的佣金，让买家放心签约。然而，过户之前中介却翻脸了：不交完佣金，就不给过户。这样的手段屡见不鲜。而消费者往往因为轻信中介公司的言论造成损失。

美国

这种情况在美国根本不会发生，买卖双方的经纪人佣金都是卖家支付，买家不需要支付任何费用。

文章来源：美国保险理财

PROGRESSIVE®
岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
汽車保險
●初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。
●屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優。
房屋保險
●新房子(_15%)，防火保安系統(_20%)沒不良記錄或車子同一家公司保價特優。
健康保險
●最好的保費 ●完善的保障
●多家A級公司 ●比一下就知
商業保險
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。
713 777-9111
免費詢問
免費估價
精通：國、粵、英、越、潮、臺語
營業：星期一至五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM

我們服務德州已超過25年了！
9515 Bellaire Blvd #A,
Houston, TX 77036 (王朝對面)
SAM SHUM岑偉文
CPA，MBA，CPCU
I01_SAM'S岑氏保險135B_16

高清IPTV直播电视影视
特價$99/一年 任選其一
1）800多台中英文直播頻道，中港台+英文頻道400臺，
24小時時事新聞，綜藝，體育，兒童，電影等（原價$120/一年）
2）最新中文連續劇，電影，綜藝，兒童，老人等節目，
25000小時的節目內容每天更新，VIP節目，
支持回放和點播（原價$120/一年）
兩者都選，可享有套餐優惠價$120/一年（有時間限制）
713-505-3919
iptvhou@hotmail.com
T02-IPTV-直播電視B6_4

紐約、休士頓最具口碑信用卡+POS點餐系統及行銷專家
●厭煩帳單每每被收取高額手續費減低營業利潤?
●擔心更換信用卡合約被收取高額違約金?
●崩潰總是因爲沒有EMV芯片卡而被Charge back?
元創坊Element BOX免費提供帳單諮詢、款項分析，爲您找出所有不合理收費
●店面生意不見起色? ●好產品乏人問津? ●缺乏市場定位及品牌形象?
元創坊Element BOX提供市場推廣、搜尋引擎優化(SEO)、網頁APP製作等專業服務
元創坊Element BOX提供:
零月費、零開通費、零隱藏費用

免費!提供支持EMV刷卡機
超低利率，狠甩各大銀行三條街
24/7全天候不間斷中/英/越語技術支援
免合約、免違約金，一通電話隨時取消!
信用卡+POS機套餐優惠！
專業市場推廣&活動企劃
搜尋引擎優化(SEO)
社群媒體代操經營
客製化網頁及APP
EBox提供一站式服務：POS點餐系統，IPad點餐，市場推廣，網頁APP製作所有專業服務，一個電話通通搞定！
5年市場口碑滿分表現，業務範圍遍布全美，德州和紐約均有分部，
歡迎隨時上門諮詢！請撥打832-239-5408，
Cel: Steven 646-233-8482 or Watson 725-200-1220
WeChat：EBOX5800
元創坊 Element BOX

美国式炒房和中国式炒房 上

有什么不一样？

所谓Flipping或者说短期的“炒房”，就是能够通过打折扣的情况下买到房子，比如民用住宅，商业住宅；然后通过进行装修、或者其他手段，能够把价格推高，然后在短期内卖掉。中国人炒房闻名世界，美国人其实也炒房，但与中国人拿钱上的“硬买”相比，他们的方式更为隐蔽，所以不为大多数人所知。

美国式炒房和中国式炒房的不同

二者操作的差异，从根本上讲，是房地产市场环境不同所决定的。

美国的房地产市场与中国很显著的一个差异，就是房屋的主流类型不同。美国最主流的房屋是中国人所说的“独栋别墅”。这种在中国属于高端住宅的房屋，在美国属于最为普遍最为普通的住宅。

这种独门独院的住宅有一个特点，就是每家都不一样。你家可能是5年前刚建造的，你的邻居的房子则可能已经有40年；你干净整洁甚至有点洁癖，邻居可能是个集物癖，家里无用的垃圾成山；你不喜欢游泳，但是邻居在并不宽敞的院子里挖了个游泳池；你家的屋顶地基没问题，但邻居家的房子可能屋顶早已需要大修。

中国同一个小区里的住宅，质量不会相差太大，但美国邻里间的房子可以有天壤之别。这为美国的炒房形成了一个基本前提。

找到那些破旧的房子，低价拿到手——这是美国炒房客的思维。对于中国人来说，漂亮和完美的房子让他们心动；而对于美国的投资者，越是破烂不堪的房子，越让他们眼里放光。

投资者首先要想方设法找到那些破旧的房子和它们的主人。很多时候，这些房子已经空置，没有人居住。或者，对于住在房子里的人来说，这栋房子已经是个包袱。投资者找到这些屋主，请他们喝杯咖啡，拍著胸脯说能帮他们解决掉包袱。然后投资者会给他们报一个相当低的价格，并希望屋主不会因为感到被冒犯而把咖啡杯摔碎。

如果屋主被说服了，投资者就能以低价拿到房产。此时他们可以选择把销售合同转签给专门做房屋整修的人，其间的差价便是他们的利润；或者自己做整修，然后以市场价卖出去。这个过程叫做批发。也许那些拿著现金到美国去炒房的中国投资者，会成为这个链条上的终端买家。

“捡漏”这个词，折射出中国投资者对这件事的基本理解。事实上，这非但不是捡漏，还是有系统性方法的一件事。

比如在房主宣布破产的时候，法庭会拍卖这个房屋；或者房主去世的时候，要进行财产分割的时候，也需要拍卖这个房屋。还有一些诸如此类的其他特殊情况。

房子除了打折之外，即使没有折扣，通过加建等二次开发的手段，可以增值。比如，把一个小房子拆掉，重造一个大房子，就是一个盈利的很好的手段。

举例来说，做批发的人非常清楚哪些人最有可能以低价出售自己的房子——破产的人、离婚的人、获得遗产的人，或者是换工作马上要去外地的人。相比卖房，这些人生活中有更重要的事情需要处理。

从哪里得到这些人的名单？很简单。起码前三种情况是在县政府有记录的，你只需要到县政府去，对他们说“请给我一份过去30天里破产的、离婚的和获得遗产的人的名单”，政府的工作人员就会卖给你一份。

还有那些欠了房贷的人的名单，你也可以从银行那里要到。投资者通常想要那些已经欠了两个月房贷的人的名单，因为再有一个月，这些人就会因为还不上贷款而对房子丧失赎回权。这个时候，投资者有很大的机会跟屋主谈一个相当划算的“接手”方案出来。

当然，这些名单通常只包含屋主的姓名和房屋地址，并不含他们的电话、社会安全号等信息，所以不涉及个人信息的泄露。

拿到了名单，投资者的下一步就是给这些屋主寄信。他们信奉“直邮”(direct mail)这种传统的方式，而不是通过互联网联系他们。在美国，并不是所有人都用脸书，但每个人都会有一个信箱。所以，通过寄信，你能联系到任何人。

炒房者在直邮这件事上可以说是挖空了心思。比如，为了提高信件的打开率，他们总结的规律是：信封上收件人姓名地址用红笔手写，打开率是打印版信封的四倍。

这还不够。为了提高寄信的效率，他们研发出来能够模拟手写笔迹的机器人，一排机器人同时握笔“手写”信封的场景蔚为壮观。(待续)

TOP ONE MORTGAGE
NMLS #257832
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-364-7799
(F) 713-391-8408 | (F) 281-605-4377
pre-Approval：http://bit.ly/JLinggTx
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036
凌徵暘 JengY. Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

RE/MAX 龔婉瑩 Rosemary Gong
Re/max united 聯禾地產
個人住宅 • 商業地產 買賣/租賃
C 832)829-4198
E rosiegong.realestate@gmail.com
9889 Bellaire Blvd Suite 118.Houston TX,77036
GREATER AMERICA INSPECTION
德州房屋檢驗
專業驗房師：Johnason Gai (蓋先生)
Professional Home Inspector License # 23162
Cell: 832-605-0757
Email: johnasongai@gmail.com
R02-JOHNASON GAI 房屋檢驗/Rosemary Gong龔婉瑩

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source | 投資房 upto 10套
• 自住, 投資購屋貸款
• CashOut-特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧
MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/B.S.Finance
PMRate@yahoo.com
通國/台/英/上海話
優惠低率 大放送!!!
18年以上貸款經驗,10-20天完成
最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

Mortgage Alliance
全通貸款
四大保證
☆ 利息最低
☆ 快速核准
☆ 費用保證
☆ 服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修，空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $ 133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD$2,700 售359,900 .
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478
◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售$3,990.000。
◆近10號&6號高速Warehouse出售，18,000呎，近全新，適合場辦自用，或投資出租，售$1,998.300。
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產_C57_8

一百日內賣出您的房子
否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4臥2.5衛，2715尺僅售$284,900。
大理石臺面，噴水、軟水系統。按摩浴缸，實木地板，采光特佳
RE/MAX Above the Crowd!
林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526
R01-REMAX SWK.C.Lam 林啟昌地產567C_8

糖城福遍地產 RE/MAX SOUTHWEST
14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478
買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務,
買全新屋高手,賣半舊屋拿手, 誠實可靠,值得信賴
1. 糖城大型一層樓，背臨樹林，Clement 學區房，室內3213呎， 地有9200呎，4房3廳2套半衛浴，僅要$445,500
2. 糖城湖邊美屋出售，近圖書館與郵局，鬧中取靜不可多，在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色，4房3廳3.5衛浴，3039平房呎賣價$428,500(降價) ，最好高中區Clements。
3. 糖城双層洋房最好學區，3252平方呎，4房3廳，樓上有大遊戲間，四周環境優，Clements高中，Fort Settlement初中，僅售$392,500
4. 糖城二年新的房子，4房3廳3.5衛浴，樓上有自家電影室，和遊戲間，3233呎，地點適中，社區內設備完善，僅售$427,700
5. 新房買賣最佳服務，廣及休市，Memorial區，Bellaire市，Mo City，Katy， Sugar Land等市。
吳念湘 CBR,GRI Terry Fan (國、臺、英語)
E-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com
281.207.5088, 281.772.0888
R01_FAN吳念湘56C_8

星印美地產投資公司
1. 糖城, Clements High 學區，5房3.5浴，三車庫，私人泳池，木地板，漂亮水晶吊燈，櫥房花崗石臺面, 高級櫥櫃 。僅售 $499,000.
2. 近Westheimer and Hillcroft , I-59, 交通方便. 3房3.5浴, 二車庫, 花崗石臺面, 不銹鋼廚具,木地板. 僅售 $355,000. 租 $2,500/月,可立即入住.
3. 西北區,兩層樓高級洋房，4房2.5浴，二車庫，新內外油漆及新外墻，浴室重新裝修；2018洗碗機，2017 熱水爐。洗衣/烘幹機/冰箱並售。僅售 $203,000.
4. 土地：Montgomery區，湖邊住宅土地，湖景優美, 有鐵門管制，高級社區. 僅售$169,000
5. 土地：Rosharon， 近288公路，社區住宅土地，2 Acres,僅售$63,000.
6. Boon & Bissonnet 之間，辦公室/倉庫出租，1250平方尺，每尺月租$0.60， 可立即搬入。
7. 大休士頓地區，多種房型出租屋，歡迎來電詢問！
Sandra Tsui 陳小姐 (國，英語) 281-650-0742
Mei Tan 陳太太 (國，台，英語) 281-630-2212 281-340-4116
R01_SIA REALTY星印美地產56C_8

新屋專家 買方代表 (Buyer's Agent)
投資 / 自住 / 商業
Paul Lin 林濟周
(281)704-3298 PaulLinProperty@gmail.com
Please Text or Call Paul Lin Property anytime
R01-LIN PAUL 林濟周67C_8

美美地產
住家、商業、投資管理 RE/MAX FINE PROPERTIES
以下好房哈維Harvey都沒淹水:
1) 糖城名社區洋房, 4仟呎5房/3.5浴, 漂亮樣板房戶型, $42萬, 房子地勢高, 哈維連街道也沒淹.
2) 城裏房子全翻修,漂亮可愛, 3房2浴+書房,近百利市/醫學中心,交通便利
3) Katy熱門區美房, 近湖邊, 3560呎,4房3.5浴/書房/GR/賣44.9萬, 租$3200,交通便利.
4) Katy好區美屋, 3仟5呎, 5房/3.5浴/書房/GR. 格局好看實用.交通方便.
5) 西北區洋樓, 2500呎/4房/2.5浴.近Exxon/45/99號,交通超方便, 僅26萬
281-787-9300
meimeiou28@gmail.com 微信號:Meimeiou28
MeiMei Ou 獲獎經紀人 經驗豐富(20年) 誠實可靠 賣房高手
Sammy Wang CEO Mortgage Broker, Realtor 微信：sammywang88
Golden Key Realty & Mortgage www.GoldenKey.us
金鑰匙 地產 貸款 服務公司
Golden Key Mortgage
281-468-6368
誠徵有執照的Loan Officer
買房貸款同時作業，服務迅速，保證滿意
買賣 經驗豐富地產、貸款經紀人 貸款
新舊房屋買賣 商業地產投資 專業地產知識 免費市場分析
買房貸款 重新貸款 最佳利率 無費貸款
低費貸款 手續簡單 信息保證
Email:goldenkeyhomeloan@gmail.com
16300 Sea Lark Rd Houston, TX 77062
R01-REMAX-MEIMEI 美美地產56C_8

美国式炒房和中国式炒房 下

有什么不一样？

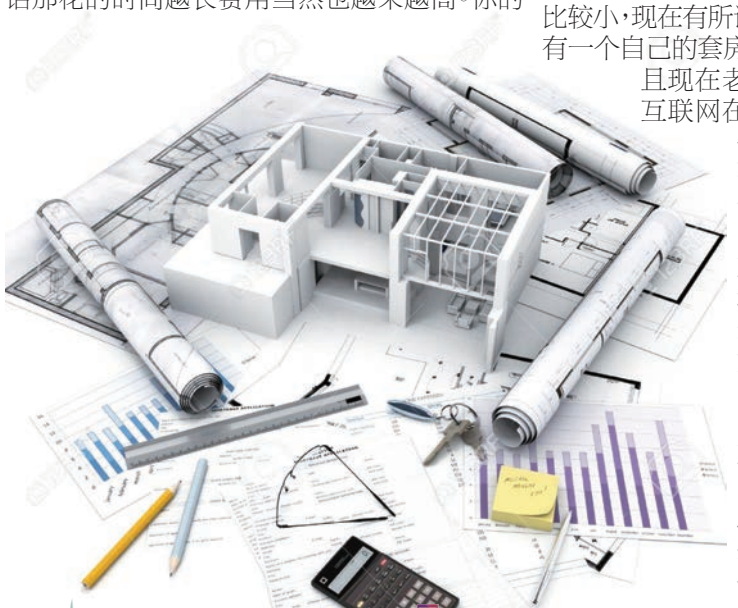
买到破房子之后该估算翻新的费用

首先第一步要要确认一下你想要做什么，就是所谓的scope work。这个只是靠经验，然后你要看刚才说的comparable service。看你周围的房子都是什么情况，都是比较新还是比较旧啊。

另外一个就是你自己要决定你要修到什么样的程度?比你其他所有的房子修的都好吗?还是你不修得一般就可以，还是什么修一点点就可以?这个没有什么对错之分，因为你修越多的话那花的时间越长费用当然也越来越高。你的回报率未必很好。但是你如果不修的话，那么买的人就很少就很难卖。具体怎么做要具体情况具体分析，每个人的情况不一样，每个房子的情况也不一样。这个要按个案来分析和做决定了。这是第一步。

第二步就是要算具体怎么做的费用了。房屋翻修大致可以分为这几种类型：第一种就是做所谓的简单的、表面上的修理，就是所谓cosmetic remodel。就是把一部分东西，比如厨房洗手间拔掉，然后原来的位置上的重新换上橱柜之类的东西。这种情况下，你会做得非常快，但是问题是增值的空间可能不一定是最大化的。很多老房子的结构跟现在人们所喜欢的可能会有些不一样，比如，以前老房子是分成比较小的房间，又有正式的餐厅。现在大家可能更喜欢所谓的Open concept，就是把房间打开通亮，这样可以大家可以互相交的多一点。所以说有利有弊吧。

第二种就是要解决这个问题，就是这些结构性的变化。比如说把隔开的小房间的都打开，这样的话大家觉得这可能比较舒服一些，更容易卖一些。另外，以前的老的老房子可能主卧都比较小，现在有所谓的master suite，就是说你要有一个自己的套房，这也是蛮好的一个套房。而且现在老龄化比较严重，很多人都用互联网在家办公，所以楼下有一个办公室或者卧室也是很重要的事情。这些都会对增加房子的价格很有帮助。



第三，要做room edition，就是要增加你要增加几个面积。这在高端的市场，尤其是最高端市场的增值空间比较大。因为很简单，你的零售价的单位价格要比你建筑施工的价格要高。所以中间的差价就是你利润的一大部分。比如，在尔湾的话，你要建一个新房的话，大概250块钱每平方英尺，你卖的价格是是450-550，你中间差价是250块钱，就是你的利润。

最后一点是时间最长、费用最大、难度也最大的，就是房子重建。这个施工从建筑本身来讲不难，实际上的要造新房的话，要比房屋翻修要简单一些。至少从施工的角度来看是这样。但是，如果你对建筑施工不了解的话，那就会有些难度。当然了如果你要是能做到的话，这个增值空间应该是最大的。这个道理是很明显的。

一旦确定好你要做什么，是做简单那种表面上的翻修呢?还是在结构上的变化呢?还是增加房面积?还是新修?做完这样的定位之后，你就可以找做施工的公司帮你做，然后让他们给你一个报价。你可以和比三家到家之后，再挑个比较好的公司来做。

说老实话找到靠谱的施工公司是一件并不件容易的事情。尤其是如果你对建筑施工不了解的话，请你这个一定要非常非常的小心。拿到报价之后就可以跟施工方的签订合同。然后一定要并且每步都盯紧，就是把预算案和施工的质量每一步都盯住了。这样的话那尽量不要超过预算，大部分情况下都超，但是尽量超的要少一些，如果能在预算的10%之内，不超过10%的话，算是非常好了。

经常有人问，怎么去体算一些具体的数字呢?我今天就给大家提供粗鲁的概念，这个东西每个地方都不一样。比如拿尔湾作为例子的话，内陆的价格就完全不一样，拉斯维加斯就完全不一样。所以我们讲城县这个地方，如果你要做简单的cosmatic model，就是没有结构性的变化，只是简单的换东西，价格在60-80美元每平方英尺左右。

如果你要是做全新的新房，建新的房子的话。如果在中端或者是中端偏上，比如尔湾的话，那大概是250块钱左右每平方英尺。如果你要在新港是，那些所谓豪宅区左右的话，那就可能350块钱以上是更高，350那种豪华市场的里还算是刚入门的不算太高的，高端市场可能是500、600或者1000多。但对我们一般老百姓来说，在尔湾这种城县，250应该是一个比较合理的价位。

我刚才说的价格那是施工本身的费用，不包括设计费用：建筑师的设计费用，室内设计师的费用，还有政府收的各种费用，还有庭院等费用，这些都不包括的。所以是要以报价为准，这只是给一个大概的概念让大家了解一下这个市场。

如何快速转手?

炒房的话，我知道华人一般不喜欢贷款，喜欢付现金。付现金的话你的carry cost，就是拥有这个房子的费用，持有的成本不会太高。一个是因为你的房地产税，另外一个那就是你保险，还有其他一些小的费用就不是太明显了。如果你要是希望提高回报率的话，那可以使用贷款作为杠杆。但是真的好的房子的机会是稍纵即逝的。所以贷款的话，银行贷款一般不太可能。因为它需要至少需要30天45天。

卖房子有各种各样的方法，比如放到网上卖啊出去买啊，但是最后归根到底来讲还是通过经纪人来卖才是最快的，因为他们这个市场是最大的，而且他们是专业的。投资者需要找一个专业的，对flipping对炒房有经验的，或者比较熟悉的经纪人会比较好。另外对于你那个社区比较了解的经纪人也是非常好的。

跟经纪人打交道需要注意到，因为你不是一般的房主，你是投资人，所以你的需求可能会有所不同。比如说，对你来说可能卖的越快越好，这样可以提高回报率，减轻资金压力。

(取材美房吧)

Texas Regional Health & Wellness

幹細胞療法 疼痛患者的大福音

什麼是「幹細胞療法」？

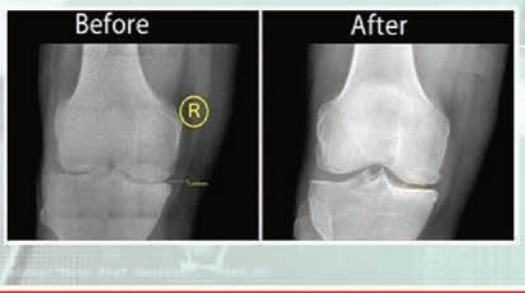
使用「幹細胞」來治療關節炎、膝關節受傷、腰背痛、肩膀痛、手腕或肘部痛、腳痛、足底筋膜炎等各種疼痛，不用開刀就能有效消除病痛。

- 幹細胞(Stem Cells) 是指在原始階段、未分化的細胞，此細胞具備自我更新、分化與再生的能力。
- 幹細胞療法是治療退行性疾病、和慢性疾病的開拓性方法，又被稱為再生醫學，能幫助身體重建修復，啓動抗病與醫療的新契機。
- 我們使用臍帶血幹細胞，由新生兒臍帶血所提煉而出，是目前五種幹細胞來源中最優良的，密度高，修復效果好。能幫助減少發炎、控制免疫系統、和幫助中樞神經系統的再生。
- 幹細胞療法是世界上最自然、最有效的抗炎、抗病毒、抗菌、自我調節、和滋養身體的療法，為身體的免疫系統提供巨大的修復與治療能量來源。
- 「幹細胞療法」，沒有任何副作用，且比大多數的治療更便宜、更安全。

「幹細胞療法」通過FDA檢測，如果您曾經嘗試其他注射療法卻無明顯的效果，歡迎您來試試「幹細胞療法」。

德州第一醫療中心(Texas Regional Health & Wellness)運用「幹細胞」療法，成功地為許多病人解除疼痛，幫助病人修復器官、恢復機體功能，免除開刀的各種風險。

陸佩雯 醫師



陶慶麟 醫師

832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)

地址: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com

D03CH-Tao德州第一陶慶麟_6C_40

航空業前景看好爲最具潛力的黃金職業之一

陳納德將軍飛虎隊飛行學院

General Chennault Flying Tiger Academy

全球極需好的飛行員

寬闊的遠景、高薪 、工作穩定

提供專業飛行培訓課程

培訓對象：專業飛行員、業餘飛行愛好者

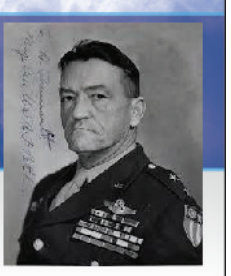
招生

* 只要18歲以上，不分男女，有高中畢業證書，有志於朝向航空業發展者均可申請，既使戴隱形眼鏡、或助聽器，只要達到標準，依然可以開飛機。
* 每月開班，六種培訓課程可供選擇，畢業後授予證書。通過考試，可獲頒美國FAA私人飛行執照、商業飛行執照、和商業直升機飛行執照，還包括300小時的飛行時間。

電話: 713-228-7933 (中文)、877-423-8237 (英文) www.chennaultfta.com

郵箱: info@chennaultfta.com 地址: 10013 Military Dr. Conroe, TX 77303

LONE STAR COLLEGE



S02-CFTA陈纳德飞行学校C_40

留学生们，你们都找到理想的工作了吗？(上)

【来源:走进美国】

每每来到毕业季，有人欢喜有人忧。还记得两年前推著两大只行李箱，坐了十几个小时的飞机，蓬头垢面的降落在美国机场时的激动心情吗？“我终于来到了这里，我的美国梦！”

两年时光，总觉得太短暂，都还没来得及好好享受“高大上”的美国校园生活，F1签证就远远的站在那里，急著向你挥手告别。对于一心想要留下的留学生们，在F1向你挥别的同时，可有H1B轻轻向你招手？

留学生们，你们是否都找到了理想的工作？你们是否还在为找工作而苦恼？你们是否提前为毕业季的到来做好了充分的准备？还有那些刚刚降落在机场的学弟学妹们，你们是否考虑过若干年后的毕业季？

在美国找工作真的很难吗？

粗略统计，美国高校毕业的本科和研究生回国比率达到75%，也就是报道中常说的”回归热“现象。那么其中有多少同学是因为找不到合适的工作而离开的呢？留学生想要找到合适的工作有许多先决条件，也就是这类条件导致很多同学欲留而不得。这里的“合适”并非只包括工作内容，工作环境以及工作氛围，更重要的是此公司是否给留学生提供H1B的sponsorship。如果答案是否定的，那么对于想要留下的留学生来说，即使工作再合适，也只有遗憾地拒绝。

所以对于留学生来讲，在美国找工作的难，除了寻找合适的工作本身，还有对身份的要求。H1B每年四月抽签一次，怎样计划才能在OPT用完之前找到工作，并且使得F1与H1B完美交接？

真相只有一个：提前早作准备！

何时找工作才算早作准备？

首先，要让自己GPA看起来还不错。每家公司都希望自己的雇员有良好的成绩背景，这一条是永不改变的真理。在学业上保持优等水平不仅证明你有良好的知识基础，也会说明你的工作能力会较强，这也是公司十分看重的潜质。

确定兴趣和自我价值，正确选择职场方向。这个步骤可以去谘询学校的Career Center，请专业的指导老师给出专业的意见，对你自身进行评估，从而选择合适自己的职业方向。定好了方向，才能更好地开始找工作。

加强电脑和写作方面的技能。除了上课之余，可以自学一些电脑软件的使用。可以利用一系列的电脑工具创建属于自己的档案或者个人网页，这也会使你的简历锦上添花。英语写作的技巧当然必不可少，千万不能小觑，留学生要利用好学校内部的writing center，加强自身的写作能力。

上学期间最好能有一到多个专业相关的实习，会对你之后寻找正式工作有很大的帮助。当然，参加学校里的一些专业的社团活动，或者社区活动，例如志愿者，社区服务等。增加net-working机会也非常有必要，具体作用会在下文中提到。

把握好招聘时机。每年的九月下旬，是一年一度的招聘季。各大公司会相继开展校园招聘。当然，不仅是秋季，春季也是有校园招聘的。但是最近的行情显示，由于公司在秋季招聘就基本已经满员，春季招聘的力度就会减小，名额也会缩水。所以应届毕业生一定要把握好秋季招聘的大潮！

以此类推，如果你想在明年(2017年)暑期找到工作或者实习，那么你现在就要抓紧开始准备了。也就是提前一年，否则，等到秋季开学，繁重的课业之余，恐再有时间和精力准备相关找工作的事宜。

另外，2015-2016年，北美出现了很多为留学生提供就业培训的公司，可以提早通过他们包装自己的简历以及面试技巧，或者获得关于找工作的第一手资讯。例如：MONSTER等。还有一些华人创办的，主要针对在美中国留学生的找工作资讯公司，例如UNICAREER，Mandarin Consulting和Minty-Mentors等等。

简历，找工作的敲门砖！(未完)

加入我們成爲會員! Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance ◆免費身份防盜監控 ◆免費購物折扣 ◆免費汽車房屋保險報價
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

New York Life Insurance Comany
紐約人壽 傳家之保 Authorized to offer AARP members insurance products from New York Life.
人壽保險 | 長期護理保險 教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃
713-480-9988 (通英、國、粵)
3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com
黎瓊芳 Connie Lai Agent LUTCF, CLTC
The offering documents (Policies, Contracts) for all New York and its subsidiaries' products are availble only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件，紐約人壽保險公司及其子公司僅提供英文版本。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。
SMRU 1719753 EXP 12/21/201890
I01_NYL LAI黎瓊芳6C_8

福安保險 William Xue Insurance Agency
免費協助申請 奧巴馬健康保險 ObamaCare 老人聯邦醫療保險 Medicare Advantage Plans
| 商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險 |
經驗豐富 服務僑界十餘年 電話:713.771.8511 精通國/台/粵語/福州話/英文
地址: 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036
williamwxue@yahoo.com www.farmersagent.com/wxue
I01-William Xue福安保險136B_4

AP保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449
I01_AP保險3567B_8

StateFarm State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融 Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788
經驗豐富 服務專線精通國、台、粵、英語 您可依賴的事業事務所
我們的信念 竭盡所能，爲您提供誠信，熱心，省錢，妥善的保障及服務.
負責人 CLU 呂振益 J.Eric Lu 保險師
• 餐館及商業 • 房屋及水災 • 人壽保險 • 汽車保險 • 員工保險 • 地產保險
*此保險單(及保險計劃書)若有提供為僅有之正式版本，且以英文為準.
協助申請歐計健保補助以及估價諮詢
FARMERS 世事難料，我們關照你
Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE
服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶 在文化中心斜對面 黃金超市後街
外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036
I01_LU呂氏67C_8

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
張少英保險
StateFarm 24 HOUR GOOD NEIGHBOR SERVICE
免費估價！ 價錢最佳！
www.suecheung.com
電話：(281)969-8281 | 傳真：(281)969-8696
地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459
I01_SF_CHEUNG張少英3456B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽/醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM
-精通: 國、粵英語
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽/投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

留学生们，你们都找到理想的工作了吗？(下)

对于留学生来讲，英语本就不是我们的第一语言，除了要保证简历中的语法没有错误外，还要注意语言是否精炼优美。修改简历，我们通常都会去学校的Career Center，寻求工作人员的帮助。这种方法保证了简历中没有语法的错误，简历内容的组织也合情合理。但是却也存在著一个致命不足，便是缺乏对于专业知识领域的了解与熟悉。Career Center的工作人员没有相对的专业知识背景，无法帮助留学生个人发掘背景，展现亮点，而这也正是recruiter在审阅简历时所要了解的。

那么究竟简历要怎么写，怎么改才能变成响亮的敲门砖呢？

NO 1. 研究市面上有哪些工作适合你！

仔细研究你感兴趣的工作的职位描述，留意公司所看重的技能。包括使用的工具等等。

NO 2. 简历内容要有取舍！

简历要控制在一页纸以内，精简其中的内容，不要写一些鸡毛蒜皮的小事。

NO.3 美化修饰自己的背景！

哪方面的背景与公司给出的职位描述相匹配，就要著重突出这方面的事迹，可以使用语气较强的词语。

NO.4 平衡好总体概括与细节描述！

简历中要写你最擅长，以及职位描述中最需要的技能。对于申请技术岗位的留学生来说，简历一定要著重细节，不可以模糊概括描述。

工作，要去哪里找？

在美国，有以下几种主要的方式来寻找工作。

NO.1 校园招聘 (Career Fair)。

这种招聘一般会在学校会场举办，每家公司有自己的展示区域。校内学生可以带著自己的简历在你感兴趣的公司前进行排队。在投递简历的过程中，你也可以与在场的Recruiter进行交流。类似于国内的人才交流市场。

NO.2 专业找工作网站

例如Linkedin，Indeed等。此类网站需要你先建立个人账户，上传简历或者丰富自己的个人主页。在搜索栏里输入自己想要寻找的工作类型可以得到相应的招聘信息。使用这类网站还有一个好处就是，可以建立人脉关系，时常会推荐给使用者----“你可能认识的人”。

http://www.Linkedin.com

http://www.indeed.com

http://www.simplyhired.com

http://www.hotjobsfinder.com

http://www.monster.com

NO.3 内部推荐。

如果你有认识的学长学姐已经工作，而且公司内部正好有合适的空缺，你可以通过他们来将自己的简历呈递到HR部门。这种方式也是效率和成功率最高的一种方式。而这种方式需要留学生自身的人脉资源，也就是我们通常所说的networking。Networking的资源可以来自很多渠道，例如自己的学姐学长，或者在美国的亲戚朋友。另外还有一个主要的方式，就是通过在学生时期参加的各个行业组织和社团。由于社团与专业一致，可以认识在此行业中已经工作过一段时间甚至有一定行业影响力的人士，与他们多交流多探讨，也增加了你成功进入此行业的机会。例如AMA, 就是市场营销专业所属的组织。

面试，都要准备些什么？

面试一般情况下会有至少两次面试，第一面也就是前期面试，第二面通常会On-site。当然也有公司会有三面或者四面的情况发生。

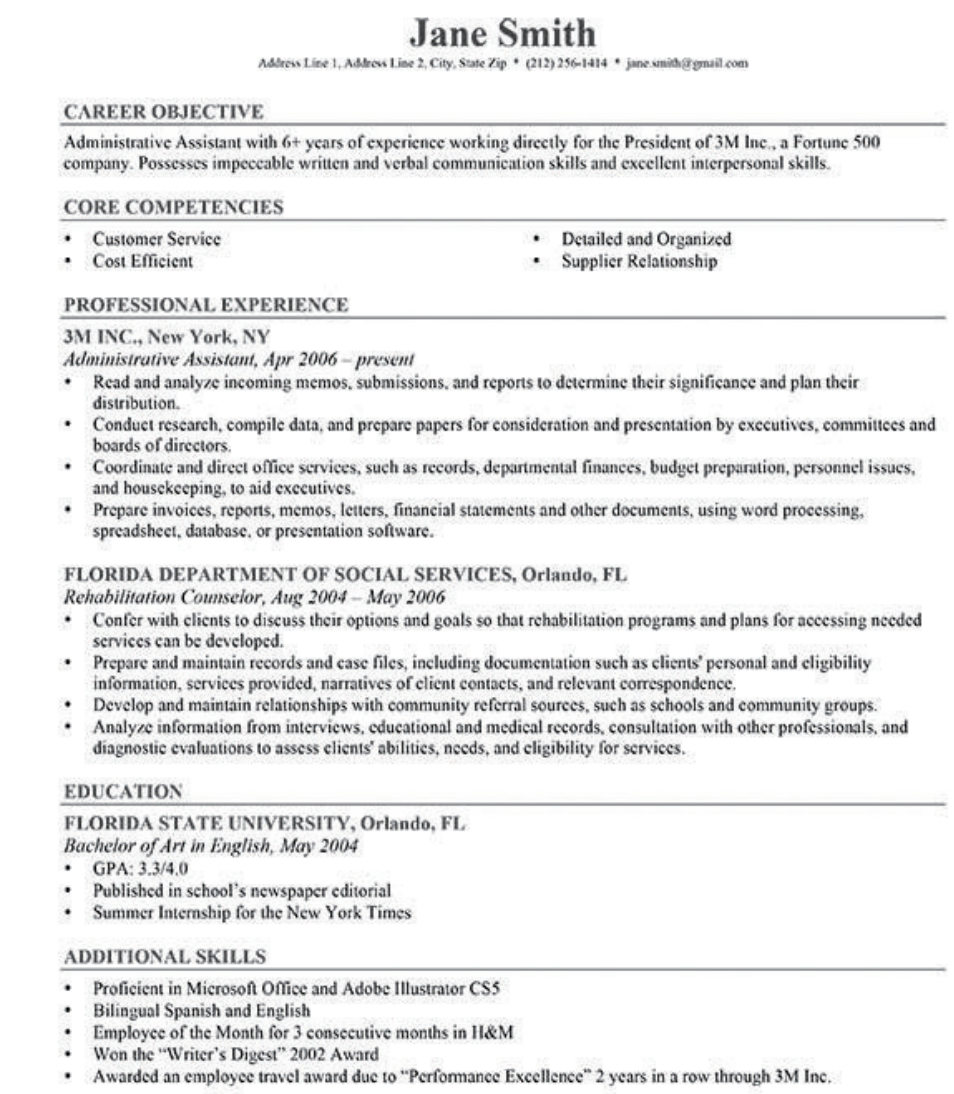
NO.1 前期面试：

前期面试一般会有Behavioral Interview和Technical interview。前者可以在网上搜索到相关的问题和答案。如果你只是大体一看，即使问道相关的问题，你也不知道该从何入手。对于面试经验超过十次以上的人来说，这类面试通常都会变得得心应手。尤其大多数问题都会归结到相类似的答案，就是突显你的优势，覆盖的方面包括leadership，team work 和 result-driven等等。至于Technical interview，就要看应聘者本身的能力了。

NO.2 On-Site

到这一环节之后，应聘者就要付出更多的时间来准备，包括从公司背景，技术要求到自身的穿著打扮都要十分注意。此轮面试除了对个人能力的检验，也是对体力和工作中抗压能力的检验。很多公司会设计出拉锯战一般的面试，来观察应聘者对于工作负荷的承担能力等。当然这一环节也涉及到之前提到的H1B的sponsor问题。有些工作是不予以提供sponsorship的，但是些个别案例也提到过，经过与公司的协商，公司最终同意给与sponsorship。所以说最终还是要看你的个人能力，如果你是人才，公司也会愿意破例。

励志留在美国，或是想在美国寻找一份工作的留学生们，如果你还在为找工作而苦恼，请不要轻言放弃，经历过这个阶段对你的人生来说是一次巨大的成长。一次次的面试失败，给与的是一次次宝贵经验的积累，在挫折与失败中积累的经验是在别的地方得不到的，仅属于自己的财富。在不断的实践中寻找解决的方案方法，从而达到最终的目标，那种喜悦也是无法替代的。



Jane Smith

Address Line 1, Address Line 2, City, State Zip • (212) 256-1414 • jane.smith@gmail.com

CAREER OBJECTIVE

Administrative Assistant with 6+ years of experience working directly for the President of 3M Inc., a Fortune 500 company. Possesses impeccable written and verbal communication skills and excellent interpersonal skills.

CORE COMPETENCIES

- Customer Service
- Cost Efficient
- Detailed and Organized
- Supplier Relationship

PROFESSIONAL EXPERIENCE

3M INC., New York, NY

Administrative Assistant, Apr 2006 – present

- Read and analyze incoming memos, submissions, and reports to determine their significance and plan their distribution.
- Conduct research, compile data, and prepare papers for consideration and presentation by executives, committees and boards of directors.
- Coordinate and direct office services, such as records, departmental finances, budget preparation, personnel issues, and housekeeping, to aid executives.
- Prepare invoices, reports, memos, letters, financial statements and other documents, using word processing, spreadsheet, database, or presentation software.

FLORIDA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES, Orlando, FL

Rehabilitation Counselor, Aug 2004 – May 2006

- Confer with clients to discuss their options and goals so that rehabilitation programs and plans for accessing needed services can be developed.
- Prepare and maintain records and case files, including documentation such as clients' personal and eligibility information, services provided, narratives of client contacts, and relevant correspondence.
- Develop and maintain relationships with community referral sources, such as schools and community groups.
- Analyze information from interviews, educational and medical records, consultation with other professionals, and diagnostic evaluations to assess clients' abilities, needs, and eligibility for services.

EDUCATION

FLORIDA STATE UNIVERSITY, Orlando, FL

Bachelor of Art in English, May 2004

- GPA: 3.3/4.0
- Published in school's newspaper editorial
- Summer Internship for the New York Times

ADDITIONAL SKILLS

- Proficient in Microsoft Office and Adobe Illustrator CS5
- Bilingual Spanish and English
- Employee of the Month for 3 consecutive months in H&M
- Won the "Writer's Digest" 2002 Award
- Awarded an employee travel award due to "Performance Excellence" 2 years in a row through 3M Inc.

李元鐘 保險經紀公司 專業·誠實·服務

http://www.johnleeins.com

請注意！勿錯失良機！

2019老人保險

加入及變更計畫時間爲：
2018年10月15日 開始
2018年12月07日 截止

2019最新老人保險計畫講座

11/03/2018 (Sat)
10:00 AM–12:00 PM

地址: 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 美南銀行總行

李元鐘保險

7001 Corporate Dr. #201
Houston, TX 77036(華埠大廈)
Tel. 832-500-3228
Fax. 832-500-3227
houston@johnleeins.com
通國、台、英
上班時間：
(星期一至五)09:00 Am – 05:30 Pm
(星期六)請來電預約

已取得這些卡了嗎？
您還可獲得更多福利。

透過 UnitedHealthcare Dual Complete® (HMO SNP) 計劃獲得比您現有 Original Medicare 更多的福利。該計劃將醫生、醫院和處方藥承保結合在單一計劃中 — 0 美元計劃保費。

額外福利可能包括：

保健產品福利卡
高達 900 美元的資助額可以購買您可能需要的保健產品。

牙科承保
2,500 美元的牙科服務費用。

針灸和整脊承保
每年提供多達 10 次針灸和整脊就診，每次就診的共付額為 0 美元。

交通協助
每年多達 24 趟的單程接送。

今天立即致電投保或為您的問題尋求解答。

李元鐘 John Lee Insurance
持照業務代表
832-500-3228，聽障專線 (TTY) 711

UHCCommunityPlan.com/TX

計劃透過聯合健康保險公司 (UnitedHealthcare Insurance Company) 或其關聯機構之一提供保險，上述公司是與聯邦醫療保險 (Medicare，俗稱「紅藍卡」) 簽有合約並與州政府醫療補助 (Medicaid，俗稱「白卡」) 方案簽有合約的 Medicare Advantage 組織。參加註冊本計劃視本計劃與聯邦醫療保險的合約是否續約而定。本計劃提供給同時擁有州政府和聯邦醫療保險醫療補助的民眾。本資訊並非完整的福利說明。請聯絡本計劃查詢詳情。將可能適用限制項目、定額手續費和限制規定。福利、保費和／或定額手續費／共同保險將可能在每年 1 月 1 日變更。您必須繼續支付聯邦醫療保險 B 部份的保費，除非該保費透過醫療補助 (Medicaid，俗稱「白卡」) 或由第三方支付。保費、定額手續費、共同保險和自付扣除金可能因您可以取得的額外補助 (Extra Help) 級別而有差異。更多詳情請與本計劃聯絡。

Y0066_170915_162410CH_FINAL CST16034_H4514-001

美国留学生活必看：五件稍不注意就进监狱的小事

（本文来自搜狐网）喝啤酒被捕?威胁同学“小心我打死你”被抓?到论坛下个《变形金刚》正在看，冲进来几个警察直接抓人?如果有人告诉我国内发生了这样的事情，小编一定问他是不是脑子进水了。但在美国，这绝不是开玩笑的事情，因为无数不信邪的先辈已经为你做出了榜样，传说中的“海淀小霸王”李天一就有幸曾是其中一员。所以亲爱的同学，如果你想要你去美国留学，建议你一定要好好看看下面这些在国内是小事，在国外是大事的规定，不要因为一句随口而出的话，结果就免费参观美国监狱去了。

女青年未满21岁，喝啤酒被捕

一位女留学生，因为未满21岁喝了罐啤酒，结果就被警察带走了，这让国内无数小夥伴惊掉了眼球，纷纷感叹“还是社会主义好啊”。话说改革开放后，赴美旅游、探亲、工作、留学的中国人越来越多。“入乡随俗”是必须的，比如上餐馆、住旅馆，不要忘了付小费。但这是远远不够的，还必须“入乡随法”。尤其是对小留学生来说，更须时时处处夹紧尾巴。近年来，赴美留学低龄化，大多数是不到20岁的青少年。英语的数字从13到19，都是teen结尾的，所以，13到19岁的青少年被美国称为teenagers。这个年龄段的孩子，能够赴美留学，通常家里都是有钱的，有钱容易“任性”，无法无天。在中国，也许可以逍遥法外;但在美国，一定会摊上大事。最近的中国留学生绑架、虐待女同学的案子，就是一个震惊美国的案例。

哪些事在中国是小事，而在美国就是大事呢?对中国的小留学生来说，至少得牢记以下数条。

其一，不可发出任何恐吓的言辞。在中国，小青年可随口而出，小心我收拾你!小心我揍你!小心我做了你!小心把你家烧了!等等。2010年，在新泽西留学的翟田田被捕入狱，就是因为学校认为他发出“要烧教学楼”的恐怖言辞。在美国，不能说气话。按照新泽西法律，若审讯后罪名成立，最高罚款为7万5千美元，监禁3至5年。4个月的牢狱之灾后，翟田田最终凭借“自动离境”权利离美归国。

其二，不可欺负、戏弄人。人称“海淀小霸王”的李天一曾被父母送往美国一所著名的冰球私立学校留学。在美国学校，小霸王霸气依旧，不久，因打架、欺负同学，被学校开除，只得回国。

此外，还有一种群体的戏弄惩罚。在美国的学校，学生可以自己成立组织。有些组织有入会规定，新会员必须接受一定的肉体或精神的处罚，才能入会。这叫做“戏弄惩罚”(hazing)，类似恶作剧。这种戏弄惩罚是非法的。该团体的学生，都可能卷入刑事案件。

其三，非法拷贝。青少年喜爱听音乐、看电影。在中国，下载后自娱自乐，貌似无人告发。在美国，绝对犯法。根据美国法律，非法拷贝的处罚是“可关进联邦监狱长达5年以及25万美元的罚款”(upto five years in federal prison and a fine of$250,000)。

其四，抄袭剽窃。中国有些名人不以抄袭为耻。于正说，“抄袭只要不超过20%，比如你把20集戏全抄了但只要扩充到100集，法院就不会追究。”。很是“理直气壮”。按此奇葩理论，盗贼到于正家里盗窃20%的财产，法院就不会追究?在美国，只要是抄袭，不管篇幅占多少，都是犯法的。根据美国法律，大多数的抄袭属于轻罪，罚款幅度为1百美元到5万美元，并可判刑一年。依据某些州和联邦的法律，抄袭也可视作重罪，可面临罚款高达25万美元，以及坐牢长达10年。学生作业抄袭，成绩一律算零分，并可能被开除出校。

其五，禁止喝酒抽烟。这有个年龄界限，绝大多数的州是21足岁。在未满21足岁前，严禁喝酒抽烟，连啤酒都不能喝。所以，酒吧也不能去。在美国，买酒买烟进酒吧，都要看驾照，以确定是否符合法定年龄的规定。若是弄个“大龄”证件，那就多了一条罪状：伪造证件。对此，各州处罚标准不一。在奥列冈州，可判入狱长达5年并罚款12万5千美元(tofive years in prison and a $125,000 fine)。

几十年前，毛泽东号召“上山下乡”，认为青年应该到农村去接受贫下中农的再教育。现在，“任性”的孩子被父母送到美国，不妨看作接受美国的法制再教育，如此，若入乡随法，重塑自我，花费巨款还是值得的。

休士頓最超值的優惠價格
舊車換新車，十年以上的舊車破車，又剛好附合低收入，可以幫你申請政府補助$3000。當天申請當天開新車！
2018年底所有車款特價銷售
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
>>>>>>Sterling Mccall Nissan
ybao@sterlingmccallnissan.com
Anna Bao鮑
微信號 Cell 832-606-9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°（通中英文）
www.sterlingmccallnissan.com
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477
A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤56B_4

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
TOYOTA Sterling McCall
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
前所未有，提前實施
5年0利息
2018 Camry
2018 Rav4
2018 Corolla
2017 Highlander
2017 Tacoma1.9%
最優惠的價格
(713) 518-3169
TOYOTA
速聯系我
713 518 3169 STEVEN 葉
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心
Steven Ye葉 (713)518-3169
David Luo羅 (713)732-8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL-TOYOTA356B_16

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
高價收買 三年內 車禍車
AAA保險 Approved Auto Repair
引擎・電機部 ASE CERTIFIED
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★ 歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★ 德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到 $600.00 政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
Hwy 6 S. Dairy Ashford N Cook Rd. Beltway 8 千賓 Bellaire Blvd.
電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀
拖車服務 281-802-7473 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoriteaaa@gmail.com
A14_AUTO RITE千賓2456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢（請攜帶保險卡）
Fondren Rd Bellaire Blvd
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話:713-484-7777
A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

美普林斯顿教授：什么样的中国学生被淘汰？

在中国做研究的学生往往都会给人以比较功利的感觉，这似乎是国外学校在面试中国博士生时固有的印象了。事实上，这一点其实深深植根于中国孩子教育的全过程中。作为普林斯顿大学分子生物学系招生工作的负责人，康毅滨教授就看到了太多这样的例子。在他眼中，很多中国学生虽然聪明、勤奋且能力也很强，但他们却并没有找到自己真正热爱的东西，而是被狭隘的竞争意识困住了。在这方面，美国教育体系培养孩子从小形成的“公共意识”的确显得更加具有长久的影响力。

美国普林斯顿大学分子生物学系教授康毅滨先生，负责该系在中国的招生工作，因此接触了形形色色的中国学生，其中绝大部分是清华(微博)、北大(微博)、复旦(微博)、中科大(微博)等国内知名学校的尖子生，真切地感受到了中国教育给学生带来的困扰。

“中国学生聪明，勤奋，但也迷茫，功利心比较重，妨碍了他们的长远发展。”康毅滨在接受《星期日新闻晨报》访问时说。

什么样的学生被淘汰？每年一月底，康毅滨就要从系里抱回一大包资料仔细看——里面是所有申请普林斯顿生物分子系的中国学生的材料。

每年，该系每年大约招收25名本科学生攻读博士，系里给康毅滨的“中国额度”有4个，而他收到的申请约有七八十份，只有4%左右的“成功率”。每个“申请包”主要有这些材料：本科各科成绩单，托福(微博)和GRE的考分，个人陈述，以及推荐信。康毅滨把它们分成“定量”和“非定量”两类。分数他看得很仔细，但那些“非定量”的东西却能告诉他更多。

X-星期日新闻晨报

K-康毅滨

X：“个人陈述”有什么用？

K：就是说说你为什么想成为一个分子生物学家，为什么想来普林斯顿。

X：你看过几百份“个人陈述”，从里面看到了些什么？

K：中国学生的GRE能考得很好，但我能看出来，他们写的“陈述”经常千篇一律，缺乏特点。

X：他们给你什么印象？

K：不清楚为什么要来普林斯顿，或者过分要求完美，不敢展示真实的自己。

X：真实鲜活的“陈述”是怎样的？

K：有个学生是这么写的：他以前的专业是电子工程，后来才慢慢发现真正感兴趣的是生物。他申请转了系，尽管绝大多数人反对，因为没有基础，读得有些吃力，但他还是很高兴。因为每一学期都会比上一学期进步一些。他的“陈述”给我留下了比较深的印象，因为它展示了一个人在寻找和实现梦想过程中的困惑和欣喜。去年我们还录取了一名学生，她在“陈述”中坦率地指出了母校的问题：她很遗憾本科四年没有接受更为全面的教育。你可以看到她的渴望。第一轮筛选，从80份申请材料中挑出10-15名左右的“候选人”。

2月初，康毅滨开始电话面试。虽然并不直接和学生面对面，但大洋彼岸传来的声音，会告诉他对方是一个什么样的学生。

X：你会问些什么问题？

K：主要是看看英文口语能力、科研经历、随机应变的能力，以及学生的一些背景状况。

X：接到电话的学生，会很紧张吧？

K：电话面试大约一个小时，45分钟说英语，15分钟用中文。就算英语不是特别好，学生还是可以完整地表达自己的。但大部分中国学生会把它看作一个“考试”，而不是一个“对话”，所以有些会很紧张。

X：你听出了什么？

K：有些学生听得出来他(她)事先在纸上写好回答，照著念，或者是背出来。还有是“排练过度”，说得非常溜，像演讲一样，但并没有针对我的提问。

X：他们会给你留下什么印象？

K：那些答非所问的学生，我想可能没有自己做过真正独立的研究，或者对自己没对信心。我希望学生是展现一个真实的自我，而不是一个过度包装的、失去了真实性的“加工成品”。

X：或者是我们的教育没有告诉他们，说实话是最好的回答。

K：我们要挑选的，是真的热爱科学、而且诚实的人。去年，我几乎是在申请截止前的最后一刻才收到了一个学生的材料，条件很好，我就给他打电话。他老老实实告诉我，虽然他很早就进实验室，工作也很努力，但不知道为什么，实验总不是很顺利。但他可以很清楚地描述他在实验中遇到的问题，和为解决问题所作出的种种尝试。表面上看，他的科研并不成功，但我能感受他的认真、诚实、努力，这已经具备了一个科学家、一个人最重要的品质。

电话面试并不是最终的决定。之后，康毅滨要在候选人中反复地掂量、比较。在这个过程中，分数高低往往不是决定因素，而是从细微处看到的非智力因素。

X：分数不重要？

K：分数很重要，但不是一个绝对因素。申请普林斯顿的学生都是国内名牌大学的尖子，经过高度选择过的人，智力都没有问题。我会仔细看每一门的成绩，但并不是分数高就能入选，相反，我认为第一名和第七八名的实力并不相差太远。录取与否，智力以外的因素很重要。

我们系录取过一个河南的学生，家在农村，初中就独自在县城住校读书，吃过不少苦。在电话和电邮里，我感觉到她为人谦和，没有一些被宠惯的尖子生的趾高气昂。还有个学生，他会和老师“套瓷”，但不是恭维，套近乎，而是自己的确做过研究，对老师有真正的了解，提问很专业，很深入。这样的学生，不油嘴滑舌，让人感觉到懂得认真负责，尊重机遇。但有的学生过于自信，甚至有些傲慢，觉得自己不是去普林斯顿，就能去哈佛，一副唯我独尊的样子，很难给人留下好印象。

进入普林斯顿的学生会遇到什么样的困扰？

来上海之前，康毅滨在福建老家待了十多天。每天陪父亲、侄子去爬山。读五年级的侄子告诉他，在他们学校，老师让每个学生都要在班上找一个“对手”。每次考试下来，赢得多的同学受表扬，输得多的要被批评。在这样的氛围中，班上学习好的同学也不大愿意花时间帮助成绩不好的同学。让康毅滨震惊的是，目前中国基础教育到处可见这样的“激励”方式。普林斯顿是金字塔尖上的精英学校，但对最终被普林斯顿录取的中国学生来说，与其说已经攀登到了金字塔尖，不如说真正的竞争刚刚开始。

而这时候，中国教育从小学——不，从幼儿园——就开始灌输的狭隘的竞争意识，清楚地烙在这些留学(微博)生的身上，困扰著他们。

X：中国学生到了普林斯顿后，会遇到哪些问题？

K：有些学生进入普林斯顿后，心态急，享受不了科学研究的乐趣，而把实验看作“计件劳动”，急于求成，一旦不如意，就垂头丧气。有些学生进来后发现，自己辛辛苦苦读了那么多年书考上来，但这并不是自己喜欢的、擅长的，很迷茫。还有，他们往往在人际关系上会遇到问题，觉得不受欢迎，孤单。

X：为什么会这样？

K：普林斯顿相信学习是一个探索的过程，是一个认识自我，发现自我，找到自己想要什么、热爱什么的过程，但国内教育系统出来的学生，常常是另一种心态：最好一进学校，就有人指定给他(她)一个课题，而且是一个保证可以做出来成果的课题。

就像解一道数学题，一定会有答案，做出来了就能拿高分。然后呢，就想靠这个课题找到一份体面的工作。他们基础扎实，学习勤奋，上进心强，应试能力强，成绩优秀，但缺乏探索精神，独立思考和创新能力比较弱，功利心比较强。

X：其实这是成年人的典型心态。

K：我们系有过一个中国学生，来普林斯顿不久，我发现他并不真正喜欢研究。后来他告诉我，其实早就发现自己并不热爱科研，但从小学到大学，他都是第一名，所有的人都指望他考上美国一流大学。他是为了别人的期待考普林斯顿的。

其实这个学生小时候对生物很有兴趣，只是后来成人世界把他的实验成功与否过早地和名利、和事业紧紧联系在一起。而在这一行业真正成功的人，往往并不以出人头地为目的(如果只是为了这些，还有其它很多更简捷的路可走)，而是享受探索的过程，包括其中许许多多的失败和得来不易的成功。

X：你刚才说的中国学生在人际关系上的麻烦，也是功利心造成的？

K：你看，我小侄子从小就被这么“教育”，从这样的思维里出来的学生，对竞争的理解会很狭隘，认为把别人踩在脚下就是胜利，把别人压下去就是成功。

实验室是一个团队工作，有人发表论文，本来是大家一起高兴的时候，但一些中国学生往往有些闷闷不乐，似乎别人的成功就意味著自己的失败。有时科研项目八字还没一瞥，就想“分家”，好算作自己一个人的成果……有些中国学生特别想快速成名。这样的心态，学校和家庭教育要负很大的责任。

在美国，成绩是一个人的隐私，不会公布出来，分数就不会造成那么大的压力。他们提倡团队的合作，互相帮助，共同提高。

X：两种意义上的竞争，就会产生矛盾。

K：这样的竞争意识过强，就会缺乏团队精神，以自我为中心，容易在工作和生活中造成和他人关系的紧张。

比如，老生周末带新生开车购物，晚到了几分钟会被人埋怨，而新生却可以理所当然地在超市慢条斯理地货比三家，让老生在外面等几个钟头。

还有学生问我：为什么去年邀请他去家里过节的那些美国人今年不再邀请他了呢……

有时候我会想，他们恐怕自己都没有意识到这是一个问题。从小到大，玩完的玩具，吃完饭的碗筷，换下来的脏衣服……爸爸妈妈爷爷奶奶都帮他们处理好了，在这样的环境中长大，自然会觉得理所当然。

而多数美国学生的确比较有“公共意识”。实验室的垃圾通常他们处理得比较多。生物系有许多做后勤工作的员工，包括老鼠房负责日常喂养的工人，运送实验用品的搬运工和收发员，打扫实验室的清洁工等。

每年到了圣诞节，我实验室的美国学生会牵头一起凑份子，每人出个五块十块，买个小礼物送给那些工人，以表示对他们平时工作的感激。

这种看似微不足道的事，往往反映出一个学生从小所受的教育，以及将来他在事业上能走多远。(来自公众号外滩教育 作者：康毅滨 编辑：吴研娇)

都说美国教育好，到底好在哪

这是个蛮泛泛的话题，好难回答啊。网友李小喵现在在公立小学教课，所以主要写写k-12的教育吧，尤其是公立学校。

一、客观环境

1. 财政支持

美国公立学校是有政府财政支持的，所以学生上学是完全免费的。在公立学校上学，你不能强制要求学生带或买任何东西，只能建议，包括并不限于校服、课本、文具（对，包括铅笔、橡皮、铅笔盒、纸、本子之类的）等等，所以学校里会提供一切东西。有些学校会要求学生穿校服，但是如果学生买不起，学校也会提供一些。

早餐和午餐也是，如果是低收入家庭可以申请打折或者免费。其实本来也不贵，一顿饭也就4块钱左右，两顿不到10块，就这样，很多人也出不起这笔钱。所以其实很多穷人送孩子上学的一个目的也是：有人给看著，而且有饭吃。

除此以外，还有免费的校车什么的。美国校车真的惹不起。在美国考驾照，笔试会有这么一道题：校车的红灯闪亮，并停在您驾车方向的前方，您必须：停车，直至校车的红灯停止闪亮。

另外要说的就是：每次我们看到其他国家的福利的时候，也请看看他们付出了什么。当时我在国内交16%的税就觉得已经很高了，后来来了美国我就呵呵了，工资25%-30%的税真是伤不起啊……即便每年4月份会退税我也是觉得然并卵……所以我从来都不羡慕欧洲的高福利……养著一帮不工作的年轻人在家打游戏……

BBC纪录片中国学校里的中国老师把英国学生不好好学习的原因归咎于英国的福利体制太好了，其实美国也一样，英美一家人。我觉得也不无道理。

如果国内所有公立学校也能做到真正的免费教育，物价比现在便宜一半以上，每个月工资2000块也够吃够喝，我估计努力学习的人可能会和现在不一样。

2. 师生人数比

美国因为人口比国内少，所以师生人数比国内少也是合情合理的。一般情况下公立学校是一个班25个人左右，但是经常会有30个人左右，如果到40就比较罕见了，50个不太可能，因为就能分成两个班了。

人数少听上去比国内要好，小班教学什么的。其实主要原因是因为美国的熊孩子如果真的五六十人一个班，就没法上课了。。。一个熊仔顶俩仨国内的孩子闹腾，所以其实加起来也差不多。所以美国老师要花很多时间在课堂管理上。

私立学校一般人少一点，一个班十几个甚至不到十个都有可能。根据我的经验就是：素质高的有钱人家的孩子一般比较好教，因为听话，认真。这样的话，小班教学效果还是挺不错的。

二、人文环境

1. 对教师的要求

公立学校老师因为属于公务员，公家机关入职特点就是：要把你的背景查个底朝天。所以如果想当老师、警察、消防员、入伍之类的，平日最好不要惹上什么官司起诉之类的，否则会很麻烦。

除此之外还有很多培训，比如防止虐待儿童、学生自杀预防、LGBT学生如何管理、网络欺凌等等。像我们学区就是，教师不参加防止虐待儿童的在线培训，就没法在学校用电脑上网。。。所以以前网上的什么美国老师和学生乱搞什么的那都是个案，被媒体拿来说事。谁会冒著丢饭碗的风险做这种事情。。。平日老师都不敢碰学生，也不敢和一个学生单独在教室里，因为一旦出了事，哪怕是学生诬告，打官司老师基本是不会赢的。。。

2. 教师的培养

公立学校老师必须有教师资格证，因为不像国内一样背背念念考几门试就过了，需要修一年半到两年左右的学分，所以其实这一通折腾下来，也挺不容易的的。私立学校虽然不一定需要证，但是也需要比较强的教学背景、人际能力或者名校背景之类的。我遇见的老师基本上还都是挺好的老师，至少都很认真负责。虽然每天三点就放学了但是还是开会、备课什么的，晚上周末加班到很晚也不新鲜。所以我总说的一句话就是：其实公立学校和私立学校最大的差别不在于师资，而是学生素质。看你希望孩子和什么样的同学一起成长。

我觉得美国这种教育体制其实还是蛮明智的：公立学校老师必须要证，但是证需要教师自己到学校修课考试来拿。毕业之后拿到的是初等教师资格证，然后公立学校还会免费提供新老师培训，就是学区派老师去你班上看你上课，看你有什么问题，帮助你。两年之内，一边教课一边学习，然后拿到永久性教师资格证。

在念教师资格证的时候，开始是看有经验的老师上课，做笔记，学习教育基础理论：课堂管理、教育心理学、公共演讲等等；第二三学期开始学习如何教具体的科目，然后到学校一边看老师上课，一边开始试教几节课；最后一学期实习，到学校里在有经验的老师的监督下全天教课，然后给你意见反馈，改进。与此同时还有一些州立考试，来考察你的读写、算数能力还有你对要教的科目的知识掌握程度。

而且公立学校鼓励老师多修学分，拿硕士学位，因为学分越高，有研究生，工资会不一样。比如下图就是加州Fremont学区的教师工资表。横著看分为CDEF四档，C档BA是本科学位，D档BA+45是本科+45学分，E是本科+60学分，F是本科+75学分。竖著是年份，随著年份增长，工资也在涨。但是请注意，C档的工资在第11年以后就不变了，D档是12年以后不变，E是13年，F是一直再涨。所以结论就是：学区鼓励你多修学分。最下面的小字写著：研究生工资涨3%，博士涨3%，研究生+博士涨6.1%。

又福地板

Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440
9630 Clarewood Dr.,#B-3 ,Houston TX 77036
www.yulfgroup.com
Mon-Sat:9:00Am-6:00Pm
Sun:電話預約

又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類(CARB II)環保認證的Hardwood ,Laminate ,(WPC ,SPC防水耐磨)地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的檯面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

最佳品質
最優質服務

追求極致完美 綠色環保健康

光新地板
Lightsome Flooring

數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，
複合地板，防水地板以及實木複合地板。

$1.29&UP （複合地板，防水地板）
$2.49&UP （實木複合地板）
$2.99&UP （12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

十年老店

營業時間：
Mon-Sat 9am-6pm
Sun 請預約

電話：(281) 980-1360
(832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com

爲您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

C08_LIGHTSOME光新地板567C_16

安福修車
ANFA AUTO SERVICES & COLLISION
4115 S. Kirkwood Road, Houston, Texas 77072
Tel:281-530-9955 (中文，英文，粵語)

★引擎修理 ★鈑金噴漆
★電路系統 ★保險索賠
★剎車冷氣 ★減免自付
★汽車年檢 ★車輛保養
★拖車服務
★免費估價

Harwin / Kirkwood ★ / 8號公路 / Bellair

憑此廣告可享受人工費九折優惠

年檢/換機油 $19.99 (Up to 5 quarts)
(2018年12月31號前有效)

價錢公道 技術高超 誠信可靠
經驗豐富 專精進口高檔車
Email: anfacollision@hotmail.com
www.anfacollision.com

敦煌地板
百種款色 包工包料
Design & Remodel

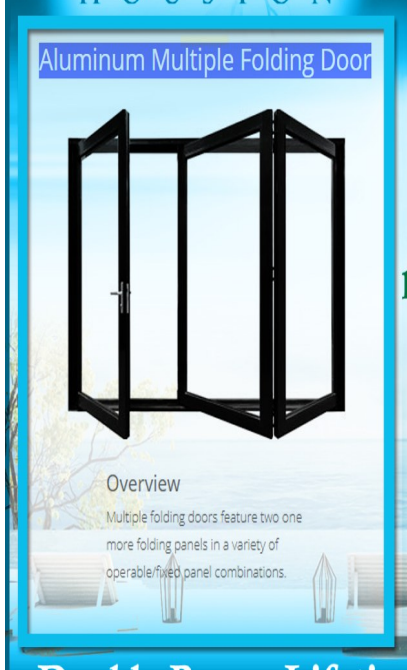
地毯	$1.99 /呎 &up
複合地板(8mm)	$2.49 /呎 &up
複合地板(12.3mm)	$2.99 /呎 &up
塑膠地板	$3.99 /呎 &up
實木複合地板	$5.99 /呎 &up
花崗石	$14.99 /呎 &up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

C08_DESIGN REMODEL敦煌地板3567C_16

恆益門窗
Value WINDOWS & DOORS HOUSTON
休士頓專業製造塑鋼門窗



包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108 UI)
$2999.99起
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣
可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13
現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

床墊世界
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081
(United plaza 商場內)

實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。

營業時間
週一至週六
11:00am–7:00pm
週日休息

30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽

兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595

F08–MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

● 調經 補血 排毒養顏
● 消除更年期一切癥狀

每瓶180粒
每日兩次
每次3到5粒

幸福母亲节
紅人歸
Sangel

VIKER MANUFACTURE CO. LTD.
醫學專家及客户服務熱綫:1-888-518-7778
電郵: vikerm.com@gmail.com
網站: WWW.VIKERM.COM

辦公大樓 出租

中國城3200尺辦公大樓出租
位置優越，交通方便，
適合地產經紀，保險代理，貸款公司，
有意者請致電：832–868–1090

R01–Sam Shum's出租B_16

焦点话题 人民日报海外版

世纪工程 鼓舞人心

网民热议港珠澳大桥通车

潘旭涛 高 虹 李渊玮

港珠澳大桥香港段 新华社记者 吕小炜摄

伶仃洋上，海天一色、烟波浩渺，港珠澳大桥如同一条巨龙飞腾在碧波之上，以气贯长虹的“中国跨度”，展现当代中国的雄健风采。

10月24日上午9时，从设计到建设前后历时14年、被英国《卫报》誉为“新世界七大奇迹”的港珠澳大桥正式通车。在网络上，港珠澳大桥通车的消息成为最热新闻，亿万网民难掩激动之情，为这项“世纪工程”的雄姿喝彩。

世界之最，激扬志气

港珠澳大桥跨越伶仃洋，东接香港特别行政区，西接广东省珠海市和澳门特别行政区，总长约55公里，是“一国两制”下粤港澳三地首次合作共建的超大型跨海交通工程。

10月24日，人民日报客户端发表题为《港珠澳大桥正式开通》的文章，引用了习近平总书记在港珠澳大桥开通仪式上的深情寄语：“港珠澳大桥的建设创下多项世界之最，非常了不起，体现了一个国家逢山开路、遇水架桥的奋斗精神，体现了我国综合国力、自主创新能力，体现了勇创世界一流的民族志气。这是一座圆梦桥、同心桥、自信桥、复兴桥。大桥建成通车，进一步坚定了我们对中国特色社会主义的道路自信、理论自信、制度自信、文化自信，充分说明社会主义是干出来的，新时代也是干出来的。”习近平总书记的话语，情真意切、鼓舞人心，在网友中引发了强烈共鸣。

网友“大新”留言说：“巨龙腾飞伶仃洋，光耀寰宇颂神州。”网友“春利”说：“沟通从桥开始，三地的沟通因港珠澳大桥的开通而有了历史性的推进，‘一国两制’必将走向新的高度。”

10月24日上午8时39分，新华社官方微博“新华视点”发布《正在直播：港珠澳大桥正式通车！》，展示了整座大桥雄伟的全貌和实地的通行体验。截至24日22时，该则发布获得了400万次的浏览量和20多万的点赞量。有网友留言感叹：“中国工程，国之重器。”

港珠澳大桥创造了多个世界“第一”、打破了多项世界纪录。10月24日，人民网转载人民日报海外版文章《圆梦桥 同心桥 自信桥 复兴桥（望海楼）》，细数了港珠澳大桥的“世界之最”：世界上里程最长、设计使用寿命最长、钢结构最大、施工难度最大、沉管隧道最长、技术含量最高、科学专利和投资金额最多。

坐拥如此之多的“世界之最”，港珠澳大桥激扬了志气。网友“安致慧子”说：“我为身后有这么一个科技强国而感到自豪和骄傲，中国梦正在一步步实现。”

港珠澳大桥丰富了“一国两制”实践。10月23日，新华网发表文章《一桥越沧海》指出：“‘一国两制’是中国的伟大创举，凝结了海纳百川、有容乃大的‘中国智慧’。港珠澳大桥是在‘一国两制’土壤里生发出来的一株新苗，充分印证了‘一国两制’的强大生命力。”

网友“腾讯微博-张弛”赞叹：“‘超级工程’中国桥，彰显中国人的精神气！在伶仃洋‘作画’，在大海里‘穿针’，港珠澳大桥每一项突破都标注着中国自主创新的抱负。有了逢山开路、遇水搭桥的精气神，自主创新之路才能越走越通畅！我坚信，桥通了，人心会更畅通！”

攻坚克难，赢得敬意

天堑变通途的背后是一项项技术创新以及建设者的奉献。

10月24日，“人民日报”官方微博发表文章《天堑变通途！港珠澳大桥背后的“黑科技”你都知道吗》。文章指出，从第一个人工岛成岛，到完成所有沉管浮运对接；从海上埋置式承台施工，到超长钢桥面铺装……正是无数个世界级技术难题的解决，才成就了今天的“超级工程”。

“央视新闻”官方微博则以动画的形式，解释了长达55公里的大桥，“究竟是如何建的？”“在大海里建两座10万平方米的人工岛，怎么做到的？”“用巨型沉管建6.7公里海底隧道，每个标准管节重约8万吨，如何沉降？”等世界性难题。

网友“小憨家的海螺”留言说：“同为路桥工程人，虽未曾参建，仍深以为傲。”网友“丑大叔与小妖”赞叹道：“今天为这件盛事而感动，感谢各位默默无闻的建设者。”

伟大工程的背后，离不开默默奉献的建设者。10月24日，中国新闻网发表文章《港珠澳大桥建设者：“我们都成了港珠澳大桥人”》。文章讲述了以港珠澳大桥岛隧工程总工程师林鸣为代表的中国桥梁工程师攻坚克难的事迹。

“央视新闻”官方微博发表文章《此刻，转发这条微博，致敬大桥建设者》，以图片的形式呈现出一个个普通建设者在通车时灿烂的笑容。8小时内，此条微博转发超过2万次，点赞超过10万次。

网友“2911CK”评论道：“我记得很久以前看过港珠澳大桥建设的纪录片，全家人坐在电视机前，很认真很认真地看，我还特意写了日记，真的很感动！他们的精神也在那段时间给了我很大的鼓励。”网友“赵脱俗”留言说：“这座大桥从设计到建设前后历时14年，正是一段青春最美好的光阴，转发致敬超级工程的建设者们。”

在大桥的建设过程中，设计者还特意考虑到环保因素。10月24日，澎湃新闻发表《港珠澳大桥花3.4亿保护白海豚实现“零伤亡不搬家”》的文章，指出了为实现白海豚“零伤亡不搬家”的目标，“研究人员300多次出海跟踪，拍了30万张照片，对千余头白海豚进行标识”；“举办白海豚保护知识培训29次”；“将工程可行性研究阶段318个桥墩减少至施工阶段的224个桥墩”……

“人民日报”官方微博则以视频的形式展示了在通车首日，5只白海豚在港珠澳大桥附近海域嬉戏的场面。据了解，伶仃洋海域是中华白海豚最大的栖息地。未来，旅客通过大桥时，将有可能看到它们的身影。网友“白·羽”评论说：“希望能保护好它们，别让它们受伤！”

联通民心，联通未来

港珠澳大桥通车了，网友们已经迫不及待要去“兜风”了。

10月22日，“新华社”微信公众号发表文章《港珠澳大桥通车在即！这份通行攻略请查收》。文章囊括了大桥路线、车辆通行、三地口岸通关、通行收费、安全保障、配套服务等实用的通行攻略。网友“阿里一铭”点赞道：“在珠海就读的学生表示现在去香港方便多了。”

10月24日，“央视新闻”微信公众号发表题为《港珠澳大桥通车啦！这份“兜风”指南请收好！》的文章。文章通过9张图片介绍了私家车怎么上桥、哪些车辆可通行、如何通关、收费多少等大家关心的话题。

环球网发表题为《港珠澳大桥开通：飞车上桥前先看此攻略》的文章，详细讲解了哪些车辆可以上港珠澳大桥、车辆通行费用是多少、车辆上桥后能否掉头、车辆上桥须购买三地保险等交通规则。

网友“喵了个咪”畅想：“在广州喝完早茶，坐轻轨到珠海吃午餐，下午去澳门观光，晚上到港珠澳大桥兜风，最后直达香港看夜景。”网友“悦如圆”也留言表示期待：“港珠澳大桥是中国的一张名片，我一定要亲自体验，感受一下我们中国人勤劳智慧的成果。”

内地私家车能否上桥“自驾游”，成为大家格外关注的问题。10月24日，央视网上一篇《港珠澳大桥“自驾游”这些通行“攻略”你必须知道！》的文章指出，“目前，具有粤港两地牌照的车辆，或者经过三地政府部门许可的单牌车辆可以通行。为了满足更多旅客的需求，特别开通了穿梭巴士和跨境直通巴士。根据设计，大桥主体采用内地右侧通行规则，车辆到达香港或澳门口岸后，根据交通标志指引再转为左侧通行。”

网友“牵~手”留言说：“为了这座桥，我要回家办港澳通行证了。”

“大桥联通三地、联通民心、联通未来。”正如网友“律姐”所言，港珠澳大桥在推动粤港澳三地社会经济可持续发展的同时，也必将发挥强信心、聚共识的作用。

香港邮政10月23日开始发售“港珠澳大桥”特别邮票的正式首日封，每个售价1.3港元。这套以“港珠澳大桥”为题的特别邮票及相关集邮品将于本月30日在港推出发售。图为在位于中环的香港邮政总局，一名香港居民在展示正式首日封。

新华社记者 李 钢摄

通用傳訊 General Communication Inc.
dish AUTHORIZED RETAILER 双重優惠送新開客戶
• 送$100：滿12個月符合信用合資格客戶
• 送$240：須訂購Top120+中文頻道每月減$10滿24個月
AT&T / DirecTV
英文套裝 $30.00/月起
中文套裝 (Direct III) $16.99/月起
sling INTERNATIONAL ultra mobile Lycamobile Call the world for less DIRECTV
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
xfinity comcast 家庭 商業網絡
高速上網 $34.99/mo. for 1 year 60Mb Expires 10/29/18
網絡+電視 省錢套裝 $89.99/mo. for 1 years 150 MB 140 Channels Expires 11/18/18
CNN Fox News ESPN AT&T SW Disney Food Network History Discovery
立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。
網絡 電視 電話 保安
雅潔抽油煙機 ~母親節至父親節免費安裝
限時優惠
~有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價$298-$725
微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com
一通電話可以為你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

中美关系紧张，美国人怎么说

【本报讯/ 邓润京】 10月19日，在康罗市（Conroe）机场的陈纳德将军飞虎队飞行学校（General Chennault Flying Tiger Academy）举行该校成立一周年庆祝大会。

陈纳德将军飞虎队飞行学校校长王先华，中国驻休斯顿总领事馆李强民总领事、康罗市（Conroe ）市长Toby Powell、德州议员吴元之（Gene Wu），陈纳德将军的外孙女、陈纳德将军航空军事博物馆总裁兼首席执行官嘉兰慧（Nell Calloway），美国退伍军人陈绍章（William S. Chen）少将，前美国航空航天局宇航员Leroy Chiao，飞虎队老兵杰伊.维雅德，陈纳德将军的孙子麦克.陈纳德（Mike Chennault），王鑫生国际艺术中心艺术家王鑫生、飞虎队老兵家属、休斯顿政、商、侨各界代表及媒体人士等百余人出席了当天的庆典活动。

陈纳德将军的外孙女嘉兰慧（Nell Calloway）在大会上做重要讲话，她说：

在陈纳德将军飞虎队飞行学校成立一周年之际，我们在此聚会。

我从王先华校长那里得知，人们都说陈纳德将军是英雄。或许大家并不知道，他的一生也是充满坎坷。他只身离开他的故土家乡，离开他的妻子和8个孩子，去到遥远的东方。开始的时候只是做有关中国空军的调查研究。他告诉我的外祖母说，离开3个月就要回来。

他到了中国，开始做他的调查研究。当时蒋介石接见了他，并问他，听说你有500架飞机。他回答说，是的，有500架飞机，其中只有91架飞机可以飞上天。（笑）

他在中国看到了日本人是如何虐待中国人。1937年9月中，战争爆发。我外祖父这时开始为中国的抗战提供服务，并被当时的中国政府所接受。他当时的第一份工作是为中国培训战斗机飞行员，这些飞行员曾经接受过意大利航空人员的很基础的培训。他为中国建立了最早的防空预警系统。他培养了数以百计的中国人如何通过声音来判别来袭的日本飞机。从哪个方向来以及还有多长时间可以飞到这里。这套原始的预警系统遍布中国南部。在中国的许多城镇建立了“3个球”报警系统，该系统挽救了千千万万百姓的生命。系统显示，当第一个球升起来的时候，意味著日本飞机还有一个小时到达。第二个球升起来，还剩半个小时。当第三个球升起来时，日本飞机随时发动攻击。这样的系统对我方的战斗机也十分重要，有了升空的准备时间。

还有就是修建飞机场。在日本皇家空军的轰炸下，完成机场跑道的修建和填补日军炸弹造成的弹坑。这些都有著当地千万个中国人的勇敢奉献。如果没有中国人的支持，可以负责任地说，飞虎队不可能支持两个星期以上。对的，我外祖父最大的贡献是组建了抗战时期的飞虎队。（掌声）

我们需要铭记中国人民的帮助。没有这样的帮助，飞虎队也不可能活下来。

回顾这些历史故事对今天有何现实意义呢？让我来用我外祖父的话来回答。他曾1949年写过一本书，这本书的最后一句话是这样的：“这是我从心底里发出的愿望：无论何时，飞虎将士的精神都会永恒。请记住，在太平洋的两岸，这两个伟大的民族，都朝著同一个共同目标，都会并肩战斗-----不管是战争时期还是和平年代。”（掌声）

我们曾经走进在战争年代，我们一起抗击过日本侵略者的暴行。和平时期我们又能做些什么呢？两年半以前，我考察过中国航空从业人员的培养过程。在他们成为军事航空、商业航空人员的过程中，都会走些弯路。因为中国的空域还不太开放。因此，他们选派数以百计的飞行学员到海外学习。当时我想，为什么我们不能和一些飞行学校合作，用美国空军的教学方法，直接教授这些学员。并颁发陈纳德将军飞虎队的优秀结业证书。我联系了一些学校，结果并不理想。我也不了解那些学校的教学质量，后来这个想法也就束之高阁了。

陈纳德将军飞虎队飞行学校校长王先华。

我们有陈纳德将军纪念馆，也有陈纳德将军基金会。我们一直在回顾历史和做对中国的友好工作。一天，王先华来到我的办公室。当时他只是来参观纪念馆，他和他的妻子为纪念馆捐款多年。他当时告诉我，他已经退休了。我说，你那么年轻，你不应该退休。我们不知道怎么就谈到了航空学校的事，他说这是件好事。后来我们遇到了Mo Rocks，一个在美国空军当了24年的飞行员，一个很好的人。这样，两个人合力成立了这所陈纳德将军飞虎队飞行学校。学校要落地，找来找去找到了今天的这个康罗市（Conroe）机场。这个休斯敦布什国际机场的备降机场。

中国和美国的关系是这个地球上最重要的双边关系。（掌声）我保证，这所学校的学生会继承我们两国的历史辉煌，并且我们可以赢得未来挑战。通过我们的纪念馆、我们的基金会要向世人宣布，这是很重要的信息。我的好朋友，现在就坐在台下听众席首排，中国驻休斯敦总领事馆总领事李强民，宣布这样的信息。用他的话说就是：中国、美国，成为朋友，则世界和平。我永远不会忘记他说过的这句话。他说的是真理。

陈纳德将军的外孙女嘉兰慧（Nell Calloway）如是说。

中国驻休斯敦总领事馆李強民总领事说：“中国、美国，成为朋友，则世界和平。”。

陈纳德将军的外孙女、陈纳德将军航空军事博物馆总裁兼首席执行官嘉兰慧。

左三为陈纳德将军的孙子麦克•陈纳德（Mike Chennault）。

光盐社发起冬季捐衣 20 周年

(本报讯) 捐出你不需要的衣物，温暖需要人的心灵。

自1998年，基督徒光盐社在华人社区发起一年一度冬令捐衣济贫活动, 已届20个·年头·，今年将自11月初开始至11月底结束。在中国城附近百利大道金城银行和光盐社(在中华文化服务中心内)以及晓士顿中国教会, 西区中国教会, 凯蒂中国教会,明湖中国会,西北华人浸信会,西南国语教会， 休斯顿北区华人教会, 福遍中国教会等诸地点收集衣物及儿童玩具。来自华人家庭衣物, 大多状况良好,深受欢迎。 今年衣物将用以帮助休士顿地区之慈善机构 – 希望之星(Star of Hope)。 该机构位于休士顿医学中心东侧,以及新近落成的“房角石妇女/家庭协助中心” 专门帮助休士顿地区失业, 无家可归的成人与孩童, 提供饮食, 衣物, 医疗并训练谋生技能，使他们日后就业仍能为社会提供服务的技能。目前他们每天能帮助约一千多人左右。他们的收容，救助的服务是全天候24小时，是休斯顿地区这方面的最大慈善机构。据悉今年本市仍受低油价影响，失业者众，需要较多衣物应急。 除此之外也应本市 “他是我邻舍” 慈善组织要求来帮助贫困西裔劳工。

光盐社特此呼吁有心人士共襄盛举帮助有需要民众温暖过冬。

光盐社联络电话：713–988–4724

希望之星，金城银行，他是我邻舍及光盐社代表，呼吁大家捐助冬衣

第十七届大休斯顿地区中文演讲比赛即将举行

(本报讯) 语言是交际的工具。 为提高各族裔学习、使用中文的兴 趣，增强说中文的能力，促进中美 之间多元文化的交流，第十七届大 休士顿地区中文演讲比赛即将举行 。 多年来，由于各校中文老师与学 生家长积极努力，参赛者的中文演 讲能力不断提高。 这项比赛得到了中国驻休斯顿总 领馆教育组的大力支持，由中国人 活 动 中 心 主 办 。 Mandarin Immersion magnet School、华夏中文学 校、休斯顿独立学区孔子学院、杨 万青博士教育基金、美国中国总商 会休斯顿分会、美中文化教育基金 、龙学天下教育学院协办。 中文演讲比赛使用语言为普通话 即国语。 这 次 比 赛 在 休 斯 顿 Mandarin Immersion magnet School举办。 参赛者分组：5 – 7岁组；8 – 11 岁组；12 – 18 岁组；高级组是曾 在中国读过小学四年级以上的青少 年；非华裔分为三个组，小学组； 初中高中组；成人组。 演讲比赛时间：11月4日星期日 ，下午1:00报到，1:30开始比赛。 颁奖大会时间：下午 3:00 举行 颁奖大会。 比赛报到地址： Mandarin Immersion magnet School 5445 W Alabama St. Houston, TX 77056 演讲比赛报名：即日起至 10 月 28日向各中文学校及学校中文老师 报名，也可到中国人活动中心报名 ， 地 址 ： 5905 Sovereign Dr. Houston, TX 77036。 咨 询 电 话 ： 713–772–1133， 713–870–5288， 或 Email: ghc–spc@gmail.com 。 报名费：$20/人 演讲时间：每人 3 分钟，约 500 字。幼儿组以讲故事为主， 1 – 2分钟。 演讲题目：《做更好的自己》。 做更好的自己，不必在乎你昨天怎 样，你可以满心喜悦的面对自己， 只要努力，你就可以做得更好。美 好的社会是由美好的个人组成的。 《人工智能》。1956 年夏季， 一批有远见卓识的年轻科学家在一 起聚会，共同研究和探讨用机器模 拟智能的一系列有关问题，并首次 提出了“人工智能” Artificial Intelligence 这一术语，它标志著这 门新兴学科的正式诞生。在 62 年 的岁月中，无数科学家为这个目标 努力著。谈谈你所知道的人工智能 。 《距离不再遥远》中国有点儿远 ，中文就在面前。学会中文，就像 多了一把钥匙。有了这把钥匙，距 离不再遥远。 参赛者也可以自拟其它题目演讲 ，内容具体，直奔主题，要有说服 力和感染力。 本项演讲比赛评委由中国语言文 学艺术专家组成。为了力求公正， 我们的评委都不在中文学校任教 。 比赛将根据语音标准、表达准确、 主题突出、表情仪态、总体效果 评 奖。一、二、三等奖获得者，将得 到奖状、奖杯及奖金，优秀奖获得 者将得到奖状、奖杯。敬请互相转 告，并鼓励广大热爱中文的朋友踊 跃报名参加。 大休士顿地区中文演讲比赛筹办 单位希望得到热心中华文化事业的 公司、团体、协会及个人的鼎力赞助！

光盐社申办健康保险交易市场

（本报讯）「健康保险交易市场」Health Insurance Marketplace 今年将于11/1/2018开始申请至12/15/2018止! 可获得补助的最低报税税额(年) 报税人数 1 $12,140、报税人数 4 $25,100、报税人数 2 $16,460、报税人数 5 $29,420、报税人数 3 $20,780、报税人数 6 $33,740、每年申办人数众多，请提前预约，对医保或Medicaid/CHIP申请有任何问题， 请电光盐社713–988–4724

光盐社健康讲座 临床试验

（本报讯）讲员: Hilary Y. Ma, MD

时间: 11月3日,星期六,下午2–4点

地点: 光盐社办公室

(9800 Town Park Dr, Suite 255, Houston, TX 77036)

临床试验是由病患协助进行的医疗研究，透过病患自愿尝试新的诊断技术或疗法，或自愿加入特定疾病的群体接受观察，找出预防疾病或改善生活品质的方式。临床试验可用来验证或推翻假设，并且能确保新的药物、疗法、及诊断工具的安全应用。现今所有的医疗方法，都先必须经过多次的临床试验才可以。

马医师是德克萨斯州休斯顿的内科专家。 他于2002年以优异成绩毕业于加州大学圣地亚哥分校医学院。

他拥有超过16年的丰富经验，特别是在内科，血液学，肿瘤内科。

他现在安德森癌症中心担任肿瘤学项目主任及肿瘤科助理教授。

与此同时，马医师现与Harris Health System(哈里卫生部门)合作，并在Lyndon B. Johnson Hospital担任主治医师。